#### Kinderhaus Großdittmannsdorf

#### Schönes Ferienerlebnis



Die Hort- und Vorschulkinder aus dem Kinderhaus Großdittmannsdorf besuchten mit Frau Breschke die Werberedaktion Kroemke in Radeburg und erkundigten sich wie der Radeburger Anzeiger entsteht.

Wir Hortkinder aus dem Kinderhaus Donnerstag besuchten wir Frau Zeidler Großdittmannsdorf hatten eine schöne in der Radeburger Bücherei. Sie stellte und erlebnisreiche 1. Ferienwoche. uns verschiedene Bücher vor und Jeden Tag war etwas anderes los.

kontrollierten die Fahrradhelme und die dem Fahrrad ganz toll und wußten viel beim Quiz. Dienstag besuchten wir den Flughafen in Dresden. Das war ein sehr schöner und interessanter Tag. Besonders gut gefielen uns die Feuerwehrstation und die Besucherebene. Dort sahen wir viele Flugzeuge landen und starten. Heute sind wir hier in der Werbefirma In der Betriebskantine konnten wir dann sogar zum Mittag essen. Vielen Dank an die fleißigen und netten Frauen dort. Mittwoch war Experimentiertag. Viele haben sich ein Experiment ausgedacht und allen vorgeführt.

machte uns mit kleinen Geschichten Am Montag besuchten uns Frau Richter neugierig. Danach durften wir dann und Herr Lieder von der Polizei. Sie noch in der Kinderecke stöbern. Die Zeit verging wie im Flug. Zu Mittag Fahrräder auf Verkehrssicherheit. Alle haben wir bei Buchheims in der Gastbewältigten die Hindernisstrecke mit stätte gegessen, auch da vielen Dank an die fleißigen und netten Frauen, die schon alles vorbereitet hatten.

Freitag waren wir mit allen Kinderhauskindern in Medingen auf dem

Kroemke, um so viel wie möglich zum Thema: "Wie entsteht unser Radeburger Anzeiger" zu erfahren.

#### **Ein Nachruf**

#### Hier kommt Kurt...

Jahreszeiten lang.

Carnevals Clubs am 11.11. vom

Bürgermeister den Rathausschlüssel erhielt, bekam der Prinz vom Präsidenten das Zepter und Kurt setze der Prinzessin die Krone auf.

An diesem 11.11. wird das nicht mehr so sein, denn Kurt kommt nicht mehr...

Kurt? eines Tages sagen Ja, wird der Vater des Karnevals in Radeburg, bis zuletzt Heinrich-Zille-Darsteller, ältester aktiver Schütze Deutschlands, ältester Angler, Vereinsmeier vor dem

Die Älteren kennen ihn auch noch als Friseurmeister, erfolgreichen Motorradsportler... und die ganz Alten als genialen Maskenund Bühnenbildner, als Soldat, Kradmelder, Stabsarztchauffeur, Kriegsgefangenen, Gründungsmitglied des ADMV.

Er war der Sohn des Maurers Hugo Georg und der Frieda, eine geborene Schiefner, und jeder Radeburger weiß, durch diesen Namen zum Radeburger "Uradel" gehörend - hier nach- Kurt als Alterspräsident des RCC. gewiesen in den Kirchenbüchern

Radeburg als Ganzes, auch als ganz

Von 1918 bis 1926 paukte Kurt Georg seinen Gesellenbrief erhielt.

Dieser geläufige Spruch gehörte zum der Schulbank neben dem Komödian-Radeburger Karneval, wie der Mann, auf den er gemünzt war – 53 närrische Zusammensein mit Helmut. der Später selbst Komödiant wurde und dessen Bis zuletzt war es ein eingespieltes Vater Karl Heinz an den Landesbüh-Ritual: nachdem der Präsident des nen Sachsen auf den weltbedeutenden



seit der Reformation. Kaum einer Brettern stand, mochte Kurt Georgs auch der M.C. - und Kurt brachte repräsentierte so wie dieser Mann Sinn fürs Komische geschärft haben. Nach Abschluss der Schule folgte Kurt Komisches - einschließlich Karneval. aber weder dem Vater in die Baukunst, So legten seine Angehörigen ihm noch dem Katterfeld in die Schauseine Narrenkappe und den Orden des spielkunst. Er wählte eine Kunst, die Bundes Deutscher Karneval mit ins Köpfe braucht - und lernte die Kunst Grab. Sie respektieren, dass ihm das des Frisierens bei Rauschenbach in Dresden, Falkenstraße 11, wo er 1929

in der Grundschule in Radeburg, in In der Nähe seiner Lehrstelle gab

#### **Grundschule Radeburg . Musikschule**

#### Projekt "Jeki" erfolgreich nach Sachsen importiert

Kreises Meißen und der Grundschule Radeburg, das 2006 als Pilotprojekt für den Freistaat gestartet wurde und gefunden hat.

Leiter der Musikschule des Landkreises, und Grundschulleiter Thomas Damme hatten zum Jubiläum den Rößler (CDU) eingeladen, um ihm das Erfolgsmodell näher vorzustellen.

Dass ausgerechnet hier ein solches Pilotprojekt gestartet wurde, ist einem Zufall zu verdanken – oder auch das Jeki-Projekt auch in anderen Bunwieder nicht. Das bundesweite Pilot-

"Jedem Kind ein Instrument" oder projekt nämlich startete bereits 2003 in kurz: JEKI – so heißt ein gemein-sames Projekt der Musikschule des als Kulturhauptstadt Europas. Dort agierte der Musikförderer und Inhaber der Pianofortefabrik Thürmer, Jan Thürmer, als Mitglied des Kuratoriinzwischen zahlreiche Nachahmer ums, dessen Familienunternehmen 1834 in Meißen gegründet und 1946 von der sowjetischen Besatzungs-Die Initiatoren, Ingmar Scheidig, macht enteignet wurde. Thürmer blieb Meißen verbunden. Im Jahre 1999 wurde in den ehemaligen Meißner Werkräumen das Pianofortemuseum Landtagspräsidenten Dr. Matthias eröffnet. 2002 vom Hochwasser stark beschädigt konnte es erst 2008 im ersten Stock wiedereröffnet werden.

> Als es in der Zwischenzeit darum ging, desländern zu etablieren, kam von ihm



"Hortis" aus Großdittmannsdorf Musiklehrerin Elke Voigt mit aufmerksamen Zuhörern, Ingmar Scheiding und Gabi Breschke und Dr. Matthias Rößler

"Beckers Bunte Bühne". Dort sah der humoristisch interessierte Lehrling den "Fliegentütenheinrich" von Bühneninhaber Paul Beckers. Die Titel-Type war ein lebensweiser armer Selbständiger, der es unserem Kurt zeitlebens angetan hat. Deshalb stellte er ihn zum Beispiel beim Zilleball 2001 selbst

Was ihn an der Schauspielerei im allgemeinen faszinierte: die "Verwandlung" des Künstlers in eine Rolle durch Kostüm und Maske. Maskenbildnerei - war das nicht ein artverwandter Beruf? Kurt lernte ihn nebenbei und das sollte ihm noch sehr, sehr viel nützen und uns natürlich auch.

hutfabrik Levy aus der der Renn- zu pflegen Piloten" Manfred von Brauchitsch 1924 das Moritzburger Dreiecksrennen (Moritzburg - Radeburg-Buschhaus - Moritzburg) erlebt der Motorsport - und das ist nun

ihn zum Fasching bringen. Radeburg. Ihr wisst ja inzwischen, es war in Radeburg zur Tradition geworden, dass die Vereine Fastnacht feierten, so machte es halt

selbstlos, aus Freude am Spaß, seine sämtlichen Talente ein, ohne zu ahnen, was das mal für Folgen haben würde. Kurt war bald auch in anderen Vereinen - bei den Sängern, bei den Anglern, bei den Billardspielern... und überall war er auch als Narr dabei. Und weil das noch nicht reichte, war er in der marie geboren. Im Mai 1945 geriet ganzen Gegend unterwegs, von Adams Gasthof bis Boden, von Bärnsdorf

es mehrere Theater, unter anderem bis Niederebersbach - als Clown, als Gentlemen, als Bel Ami..

Doch inzwischen war schon ein Narr ganz anderen Kalibers an die Macht gekommen. Der liebte im närrischen Fach anscheinend keine Konkurrenz. Am 22. September 1934 wurde das Reichskulturgesetz verabschiedet und des war Schluss mit Lustig.

Auf ein Schreiben der damals Fasching organisierenden Radeburger Casinoge-sellschaft hin empfahl Bürgermeister von ihnen blieben dabei und spielen www.radeburger-anzeiger.de Börngen, nicht mehr zeitgemäße Formen der Unterhaltung zu lassen und "allen denen, die Freude an gesundem Humor, Musik, Gesang und anderen guten Darbietungen haben" die Organisation ,Kraft durch Freude' zu Gegenüber seiner Lehrstelle unterstützen "und durch deren Besuch befand sich außerdem die Stroh- beizutragen, die Volksgemeinschaft

fahrer Hans Levy stammt, der Das Leben verlief jetzt in anderen jüdische Freund des "Silberpfeil- Bahnen. Motorradfahren blieb zeitgemäß. 1936 durfte Kurt mit seiner Kurt Georg kannte den "Levy von Rudge Ulster Grand Prixe das olym-Gegenüber" von Angesicht, seit er pische Feuer vom Grenzübergang Bahrathal nach Berlin begleiten.

Am 12. September 1937 heiratete Kurt Georg seine Cissy (Franziska), die ihre hatte. Damit war auch sein Inter- Lehre als Serviererin in der "Quelle" esse am Motorrennsport geweckt. bei Klotsche machte - vis á vis zu Nicht die Komödie, nicht die seinem Friseurladen. Die Hochzeit Masken sondern ausgerechnet fand in Oberbärenburg ganz im Geheimen statt - bei einem Motorradausflug. wieder richtig närrisch - sollten Die Eltern wären dagegen gewesen. 1938 wurde Sohn Andreas geboren. Kurt Georg wurde mit 18 Jahren
Mitglied des Motorradclubs M.C. gen und ihm gelang es nach kurzer gen und ihm gelang es nach kurzer Zeit, sich als Kradmelder zu empfehlen. Ein "Job", der ihn mit viel Glück durch den Krieg kommen ließ. Doch dazu musste er erst eine "5. Jahreszeit" ganz anderer Art überstehen - die Winterschlacht vor Moskau 1941/42, die erste große Niederlage der Wehrmacht. Kurt überlebte bei 52° Kälte, vier Monate eingekesselt. Danach war Kurt eher im friedlichen Hinterland im Einsatz.

Im März 1945 wurde Tochter Ros-

Fortsetzung auf Seite 2



Radeburger Musikschüler bei der Ensembleprobe

Musikschule Meißen einzubeziehen. Diese wählte fünf Schulen im Landkreis aus, darunter die Grundschule Radeburg. Bürgermeister Jesse war sofort bereit, den notwendigen Städ-

Ziel des Projektes war – und ist es, Grundschülern ein Musikinstrument ihrer Wahl nahezubringen und die Kinder so für Musik zu begeistern. Die Instrumente wurden aus Mitteln der Zukunftsstiftung Bildung und weiterer Projektpartner angeschafft. Sie Für die Musikschule selbst war das verbleiben im Eigentum der Musik-schule des Landkreises Meißen, die den Unterricht organisiert. Das Projekt läuft über 2 Jahre. Die Lehrer der Musikschulen arbeiten dabei eng mit den Lehrern der Grundschulen zusammen. Die Kinder bekommen im ersten Jahr die Möglichkeit, im "Instrumentenkarussell" alle angebotenen Instrumente kennen zu lernen. Dabei wird Entscheidung zum eigenen Instrument wird durch die Eltern und Musiklehrer begleitet. Im zweiten Jahr kann das gewählte Instrument erlernt werden. Die Instrumentallehrer kommen in die Schule, wo der Instrumentalunterricht in kleinen Gruppen stattfindet.

Im Sommer 2008 hatten die ersten Kinder, darunter etwa 50 Schüler der Radeburger Grundschule, das Projekt vollständig durchlaufen und dies mit einem großen Konzert im Theater

als Vorschlag an das Kuratorium, die ihr Instrument auch nach dem Ende der Projektzeit noch. Sie sind jetzt "normale" Musikschüler. Das war etwa die Hälfte der Kinder, die 2006 mit dem Projekt begannen. Aufgrund dieser großen Zahl wurde es auch tischen Anteil zur Cofinanzierung zu möglich, ein Orchester zu bilden, in dem die Kinder nun zusätzlich noch das gemeinsame Musizieren üben. Etwa ein Drittel ist auch hier noch dabei, schätzt Elke Voigt, Musiklehrerin und gleichzeitig Leiterin des Orchesters und der Außenstelle der Musikschule.

> Projekt äußerst belebend. Waren vor dem Projekt 36 Radeburger Kinder in der Musikschule, so sind es heute mit 77 mehr als doppelt so viele. Da sind die ca. 50 "Jeki-Schüler" gar nicht mitgezählt.

Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler setzte sich dafür ein, dass der Freistaat Sachsen nach den guten Erfahrungen vorgespielt und selbst probiert. Die der Meißner Schulen ein eigenes Jeki-Programm initiierte, an dem sich weitere 38 Schulen beteiligen – mit 15 ist der Kreis Meißen wiederum Spitze. Der Freistaat stellte dafür im Haushalt 2009/10 700.000 Euro bereit. Matthias Rößler versicherte die Anwesenden, dass auch im nächsten Doppelhaushalt das Geld wieder zur Verfügung stehen soll. Dies ist eine wichtige Botschaft für die Musikschulen, die ansonsten auch von Haushaltskürzungen betroffen sind.

KR



## Modellbahnausstellung



29. Okt. - 31. Okt. 2010

Zum dritten Mal veranstaltet der MEC Waiblingen e.V.

mit befreundeten Vereinen der Region eine große Modellbahnausstellung im Zentralgasthof von Weinböhla.

Erwachsene 5.00 € 1.00€ **Familie** 10.00 €

Fr. 29.10. 13.00 - 19.00 Uhr Sa. 30.10. 10.00 - 18.00 Uhr So. 31.10. 10.00 - 17.00 Uhr

### **Wildverkauf** im Forsthaus Kreyern

19.11. 10-18 Uhr • 20.11. 9-13 Uhr Damwild + Reh- und Rotwild Wildschweine ◆ Fasane

Forsthaus Krevern

Forthaus Kreyern 104 · 01640 Coswig

Kaltenbach

Wir suchen zur sofortigen Einstellung einen Elektriker bzw. Elektromeister für die Wartung und Pflege von elektrischen Anlagen einer Legehennenanlage in Radeburg.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an: Spreenhagener Vermehrungsbetrieb für Legehennen GmbH Motzenerstr. 111, 15741 Bestensee



## Schenken Sie Humor & Genuß



Kötzschenbrodaer Str. 8

01468 Moritzburg , Tel. 03 52 07 / 8 16 73 www.eisenberger-hof.de

> Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- · Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 36 01471 Radeburg

Tel. (035208) 368-0 Fax (035208) 36822

#### **Ein Nachruf**

#### Hier kommt Kurt...

Fortsetzung von Seite 1

Kurt in Südböhmen in sowjetische Kriegsgefangenschaft. Sein Glück: Dank einer Erkrankung kam er ins Lazarett und wurde nicht nach Russland abtransportiert. Im Juni 1945 war er wieder zu Hause.

Im August 1948 wurde Tochter Hannelore geboren. Die Radeburger und die Leute auf den Dörfern ringsum versuchten wieder ein normales Leben, das sich an der Zeit vor den Nazis orientierte. Mancher verlorene Faden wurde wiedergefunden. Die Faschingszeit wurde wieder die Zeit der Maskenbälle und war wieder eine Sache der Vereine, die wieder zugelassenen Parteien inbegriffen. Kurt Georg war als Maskenbildner wieder gefragt. Beim allerersten Kostümball schon einen Winter später traten Cissy und Kurt im Biedermeier-Look auf und gewannen gleich den ersten Preis. Die Preise hatten es in sich. Es gab schon mal einen schlachtreifen Hahn oder eine Tüte Kartoffeln - es mangelte ja an den einfachsten Dingen, also lohnte es sich, sich für so etwas anzustrengen. Die SED schrieb bei ihrem Maskenball 1948 im Schützenhaus als 1. Preis ein Pfund Kaffee aus. Kurt wollte den Preis unbedingt. Er bastelte sich einen Strohrock, einen Speer und einen Schild, auf den er "Völkerverständigung" schrieb. "Ich wusste, das mochten die Kommunisten". Er verdünnte schwarze Haarfarbe aus seinen alten Friseurbeständen in einer Zinkbadewanne, legte sich hinein und stieg als Neger wieder heraus. Doch vor den Preis hat der Herrgott den Schweiß gesetzt - und der kommunistische auch noch das Väterchen Frost: Kurt konnte sich nicht abtrocknen ohne Farbe zu lassen und er konnte auch nichts überziehen. Mit dem spärlichen Schurz, Schild und Speer hastete er bei minus 19 Grad durch die weiße Pracht - von der Meißner Straße zum Schützenhaus - und ihr ahnt es schon dank der vor Moskau antrainierten Härte und der "Völkerverständigung" gewann er den Kaffee

1953 wurde Kurt glücklicher Besitzer eines der ersten Fahrräder. "Ein Fahrrad ohne Reifen", erinnert er sich. Es war ebenfalls ein 1. Preis. Das Fahrrad wurde in Berbisdorf "bei der Klotsche-Mutter" vom Boden geholt. Beim Fußballer-Maskenball gewann er als ,Wunderdoktor" den ersten Preis- einen Holzbottich zum Füße waschen.

Die Maskenbälle wurden in jeder Zeit wieder zu einer der beliebtesten Formen unter den Tanzsaalveranstaltungen - aber wenn man nur im Lokal närrisch ist und draußen auf der Straße geht das gewöhnliche Leben weiter da fehlt doch etwas. Richtiger Kar-

nur in den Lokalitäten stattfinden, sondern das ganze Leben der Stadt

"Unter der Clownsmaske habe ich am Faschingsdienstag, dem 5. März 1957, den Karneval gegründet", reklamierte
Kurt Georg die Karnevalsgründung
Geburtsstadt auf - und brauchte das später für sich. Als Gründungsdokument gilt ein maschinegeschriebenes Blatt Papier, auf dem 13 Personen genannt werden, die den ersten Elferrat bilden wollten.

Kurt war jedoch zumindest der Katalysator. Er war jener in der Urkunde genannte Clown, der "in vorgerückter Stunde unter großem Beifallsgebrüll der Narren und Närrinnen Radeburgs' diesen ersten Elferrat zusammenrief. der sich zur Aufgabe machte, am 11.11.1957 die erste Karnevalssaison zu eröffnen.

Kurt Georg wurde zum ersten Präsidenten gewählt und hatte dieses Lößnitzdackel" mit. Amt bis 1961 inne. Dann gab er das Nach der Jahrtausendwende wurde gerade 49 – also fast genau in seiner Lebensmitte. Der sich alljährlich wiederholende "Sackgang" mit Ämtern und Behörden, deren berechtigte und die immer aufwändiger werdende Routinearbeit – das alles war Kurts

Sache nicht. In den folgenden Jahren entfaltete Kurt, aller karnevalistischer Verpflichtung ledig, immer wieder seine närrische Kreativität mit spektakulären Sketchen auf der Bühne, mit Ideen für Umzugswagen und überraschenden Kostümen - obwohl nicht alle Kostüme Eigenbau" waren. Er hatte von Anfang an geniale Partner, wie zum Beispiel der Kostümverleih Hoppstock in Zittau oder Jutta Richter-Zschierp, die Prinzessin der 1. Saison, die Kostümbildnerin arbeitete unter anderem bei den Landesbühnen Sachsen und für das MDR. Manche Kostüme "liefen einfach über den Weg", wie das echte Indianer-"Kostüm", das er eines Tages von der Indianistikgruppe Radebeul auslieh. Oder die Admiralsuniform, in der er 1970 zur Prunksitzung auftrat, heimlich dem Schrank eines echten Admirals entliehen. Ein weiterer Höhepunkt war 1973 der Ritt als Münchhausen auf der Kanonenkugel und die Altweiber-Mühle 1974.

Kurt Georg als Münchhausen, Kurt als Papst... Er kannte keine Tabus - nicht selten sehr zum Leidwesen der Elferräte, die im Laufe der Jahre Offiziellen zu kämpfen hatten und für die Kurts "Verfehlungen" willkom-mene Anlässe boten, das närrische eine närrische ist. Treiben in Radeburg ganzlich in Frage zu stellen.

Als Heinrich-Zille-Darsteller wurde neval muß auf die Straße, er muß nicht Kurt Georg schon in den 80ern Bot-

> gefülltes Schauaquarium, mit vielen einheimischen Fischarten, bestaunen

begrüßen zu können.

chen Veranstaltungen.

Der Vorstand

**Radeburger Angelfreunde** 

Angelfreunde, am Sonnabend den und fangfrisch vermarktet. So konn-

09.10.2010, den Schafteich in Berbis- ten viele Besucher zum Sonntag

dorf ab. Den zahlreichen Besuchern ein leckeres Fischessen einplanen.

wurde ein buntes Programm geboten. Leider hat auch in diesem Jahr der

Am Vormittag zeigten die Fischer ihr Fischotter enormen Schaden am Fisch-

Können und zogen ein Netz mehrmals bestand verursacht. Nur etwa die Hälfte

durch den Teich. Trotz des hohen der besetzten und teuer bezahlten Karp-

Wasserstandes der vorbeifließenden fen konnte geerntet werden. Dadurch

Promnitz und des damit verbundenen entsteht dem Verein nun schon zum

Wasserrückstaus, konnten zum größten zweiten Mal ein finanzieller Verlust.

Teil die Fische aus dem Schafteich Den Schaulustigen wurde aber noch

entnommen werden. Dabei ging mehr geboten. Die Kinder konnten gut den Angelfreunden Karpfen, Hecht,

Schaufischen in Berbisdorf

Bei traumhaften Schleie, Wels und Zander ins Netz.

ten die Radeburger anschließend fachgerecht gehältert

Herbstwetter fisch- Die gefangenen Fische wurden,

Als Repräsentant des Karnevals, Radeburgs und des ganzen Ostens durfte Kurt im Oktober 1996 an der feierlichen Enthüllung des Mahnmals zum Gedenken an die deutsche Teilung in München teilnehmen und wurde im Anschluss an den Festakt von Bundespräsident Roman Herzog und Bundeskanzler Helmut Kohl empfangen. 1997 wirkte Kurt Georg als Heinrich Zille in dem Film "Der

Amt auf - nach offizieller Lesart "aus es etwas ruhiger um ihn. Vieles war Altersgründen". Kurt war damals reine Routine. Ob es die Mitgliederversammlung der Angler ist, denen er seit 1932 angehört, oder der Zug der Radeburger Schützen zum Schützenfest, an dem er bis zuletzt als ältester unberechtigte Sicherheitsbedenken, aktiver Schütze Deutschlands teilnahm - ob es der Karnevalsauftakt am 11.11. auf dem Markt ist oder die Entkrönung jeweils zum Faschingsdienstag. Kurt

> zunehmend das Alter zu schaffen - und nicht nur ihm. Der "lilafarbene Blitz" Kurt ins seinem kleinen Auto war

> in den letzten Jahren eine allgegenwärtige Gefahr – wobei wundersamer Weise nichts passierte. Der Polizeiposten durfte regelmäßig anrücken um den Haustürschlüssel zu suchen, "den jemand gestohlen" hat und auch die Narrenkappe konnte nur geraubt worden sein. Demenz mit fehlender Krankheitseinsicht. Die Polizei war so regelmäßig bei Georgs, dass die Beamten jetzt mit der ganzen Familie

Ein jegliches hat seine Zeit," zitierte

Und doch, so hört man selbst aus dem Familienkreis, jetzt wo er weg ist, fehlt er auch. Und er fehlt den Narren.

Nach karnevalistischen Maßstäben wäre Kurt 99 geworden und hätte im nächsten Jahr am 11.11. 11 um 11.11 immer stärker mit dem Widerstand der Uhr die 55. Karnevalssaison von Rabu mit eröffnet. Daran sieht man, dass selbst die Lücke, die er hinterlässt,

> des Radeburger Carnevals Club Klaus Kroemke

Kinderkurheim Volkersdorf

Am Sonnabend, dem 23.10.2010 fand im Kulturbahnhof Radeburg die Aktion "SCHÖNER TOBEN" zum zweiten Mal statt. Ziel der Veranstaltung war es, das von der Schließung bedrohte Kinderkurheim Volkersdorf ..den Kindern von Tschernobyl" finanziell zu unterstützen.

Nachmittags gab es ein Kinderfest mit zahlreichen Attraktionen. Abends ein kleines, aber feines Rockfestival, an dem sich vier musikalisch sehr abwechslungsreiche, hoch motivierte Bands präsentierten.

gen nach Abzug der Kosten für Gastronomie-Einkauf und Nebenkosten reichlich 1500,-€. Diese Summe wird an die Leitung des





schafter der Stadt Radeburg – auch über die Grenzen der DDR hinaus. 1987 wurde er aus 22 Bewerbern als DER Heinrich-Zille-Darsteller ausgewählt, der den "Urberliner" während Berlins 750-Jahrfeier darstellen durfte. Seit dem wurde Kurt Georg immer wieder um Auftritte gebeten. 1989 trat er in dieser Rolle zur 700-Jahr-Kostüm gar nicht erst auszuziehen: am 22. 12. 1989 war er als Heinrich Zille bei der Öffnung der Berliner Mauer anwesend.

tauchte immer wieder auf, wie der legendäre Holzmichel.

Kurt machte in den letzten Jahren

per Du sind.

Pfarrer Seifert bei der Beerdigung aus der Bibel und "wenn ein Mensch lange Zeit lebt," zitierte er die Puhdys, "sagt die Welt es ist Zeit, dass er geht."

Im Namen

#### Schöner Toben

Die dabei erzielten Einnahmen betra-Kurheimes übergaben.

Wir danken von dieser Stelle aus den zahlreichen Helfern für diesen wichtigen Beitrag. Außerdem bedanken wir uns bei den Bewohnern der Bahnhofstraße für ihre Toleranz wegen der lauten Musik zu später Stunde, dem Publikum im Kulturbahnhof und allen anderen, die wir vielleicht vergessen haben hier zu erwähnen.

Hagen Fiedler und Gert Schäfer



## Keidehof Rödern .. die wohl urigste Kneipe Sachsens

Wir bedanken uns bei den Fa. Roberto Eilke, Falk Ziesche und allen fleißigen Helfern für die Hilfe beim Hochwasser am 28.09.2010

Am 11.11.2010 Martinstag Gänseessen

25. & 26.12.2010 Mittagstisch 11.00 & 13.30 Uhr

Reservierung erbeten!

Im Dezember täglich ofenfrische Ente mit Rotkohl & haus-

gemachten Klößen

Dorfstr. 30 • 01561 Rödern Telefon: 03 52 08 / 22 25 Fax: 035208/2228



Lohnsteuerhilfeverein

Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

Einkommensteuererklärung, wenn sie Einkünfte ausschließlich

aus nichtselbständiger Tätigkeit

01471 Radeburg · Dresdner Str. 6 Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

Bringe Ihrem PC das Laufen bei! Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7/32

### Computer streikt?

Telefon 03 52 40 / 7 21 64

Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter

0160/1180315

Weymouthskiefernreisig gesucht Tel.: 035208/2718

#### "Neues" aus dem

Landgasthof Berbisdorf

24.11. Verkehrssicherheits-Seminar um 19.30 Uhr

27.11. Kabarett-Abend mit der Jux-Kompanie Dresden

unter dem Motto: Zwischen Gänsebraten und Kolik" Einlaß 18.00 Uhr Beginn 20.00 Uhr, Preis: 11,90€



25. u. 26.12. Mittagstisch von 11.00 – 15.00 Uhr. Reservierung erbeten!

31.12. á la cart ab 19.00 Uhr

#### Landgaithof Berbisdorf

Berbisdorfer Hauptstr. 38 01471 Radeburg Telefon 035208/2027 · Fax 2866 www.landgasthof-berbisdorf.de

## DRUCKEREI VETTERS



Sie sind selbstständig oder können auf 400,- Euro-Basis dazu verdienen? Dann bewerben Sie sich als

## Aushilfe (m/w) für unsere Produktion.

Sie sollten flexibel, jederzeit kurzfristig abrufbar und bereit sein, auch in der Nacht zu arbeiten. Der Einsatz erfolgt stundenweise in unserer Druckerei im Bereich Buchbinderei und im Bereich des Rollendruckes als Abnehmer/Packer an der Maschine.

Wir erwarten Ihre Kurzbewerbung mit Lichtbild in unserem Hausbriefkasten oder per

Druckerei Vetters GmbH & Co. KG 01471 Radeburg, Gutenbergstraße 2

Lernen Sie uns kennen: www.druckerei-vetters.de

# Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



#### **Haben Sie schon** Weihnachtsgeschenke?

Räuchermännchen als Schneemannmotiv Räucherfiguren und Pyramiden zu verkaufen.

Hobbydrechselwerkstatt für:

· Grabkreuze · Bilderrahmen · Regale aller Art · Spielzeug u.v.m Reparatur von Holzgegenständen

elektr. angetriebene Pyramiden Helfried Schweitzer Schulstr. 4b • 01471 Radeburg, Tel./ Fax 035208/2311 Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr • Sa. 13.00-16.00

#### **Stadt Radeburg - Bauamt**

Information zu Behinderungen durch Straßenausbau Heinrich-Zille-Straße/Radeberger Straße bis einschließlich Mühlgasse/August-Bebel-Straße

Stadt Radeburg - Ordnungsabteilung

Information zur Änderung

des Sächsischen Naturschutzgesetzes Zum 19.10.2010 wurde das Säch- Gebäuden bebauten Grundstücken,

sische Naturschutzgesetz (§ 22) soweit es sich nicht um ein besonders

die Satzung zum Schutz des Gehölz- Für alle nicht vom Schutz ausgebestandes der Stadt Radeburg wie nommenen Gehölze gilt die Satzung

Vom Schutz ausgenommen sind Anträge auf Befreiungen (u.a. Fäll-

- Bäume mit einem Stammumfang wenn sie nicht innerhalb der Frist

von bis zu einem Meter, gemessen unter Angabe von Gründen abgelehnt

in einer Stammhöhe von einem wird. Das Genehmigungsverfahren

Liebe Seniorinnen und Senioren

von Radeburg, Bärwalde, Großdittmanns

dorf, Berbisdorf, Bärnsdorf und Volkersdorf,

Wir laden Sie zu unseren Weihnachtsfeiern in Radeburg und

Bärnsdorf, Gaststätte Naumann, (für Senioren aus Bärnsdorf

Die Weihnachtsfeiern werden vom Bürgermeister eröffnet.

In Radeburg und Großdittmannsdorf wird "Phönix-Livemusik"

tag gestalten. In Berbisdorf und Bärnsdorf wird "Tommy Solo"-

Thomas Scharschmidt aus Freital musizieren und moderieren.

· Duo Hahnke, welches schon 2005 in Radeburg und den Ortsteilen gastierte und großen Zuspruch fand, den Nachmit-

den Ortsteilen recht herzlich ein und freuen uns

wie bisher.

geändert. Dies wirkt sich auch auf geschütztes Biotop handelt

Die Bauarbeiten erfolgen unter Voll- Einfahren in den gesamten Bau-Polier möglich. Geparkt werden kann nicht.

Die Zugänge werden über die Gehwege wechselseitig gewährleistet über Meißner Straße und Großenhai-– bitte beachten Sie die Ausschil-ner Straße erreichbar. Alle Buslinien derungen und örtlichen Gegeben-

Zur Herstellung der Einfahrt wird diese aber am Freitag, den 05.11. und am Sonnabend, den 06.11.2010 voll gesperrt. Die Einfahrt zur Bahnhof, Gartenstraße. Mühlgasse wird ab 25.10.2010 voll Die Innenstadthaltest

gesperrt. hof/Tankstelle/ Der **Asphalteinbau** ist für den 18. Platz entfallen. bis 20.11.2010 geplant. Während der Zeit vom Mittwoch, den17.11. Bitte beachten Sie die Haltestellenbis Montag, den 22.11.2010 ist ein informationen.

- Bäume und Hecken in Kleingärten

im Sinne des § 1 Abs. 1 des Bundes-kleingartengesetzes (BKleingG)

hölze, Pappeln, Birken, Baumweiden

und abgestorbene Bäume auf mit

wenn Sie teilnehmen.

Radeburg, Hotel Hirsch

und Volkersdorf)

von 9.00-12.00 Uhr; Bürgerbüro

Erdgeschoß Stadtverwaltung - Bauan

Die Weihnachtsfeiern finden am:

Berbisdorf, Gaststätte Wetzig,

Montag, dem 29.11.2010, 14.00 Uhr,

Mittwoch, dem 08.12.2010, 14.00 Uhr,

Montag, dem 13.12.2010, 14.00 Uhr,

Mittwoch, dem 15.12.2010, 14.00 Uhr,

Großdittmannsdorf, Gasthof Strauß,

Meter, sowie Obstbäume, Nadelge- ist kostenfrei.

folgt aus:

sperrung. Notwendige Einfahrten bereich nicht möglich! Das Ende sind nur in Absprache mit dem der Vollsperrung ist witterungsabhängig, die Anwohner werden per Postwurf informiert.

Der Markt ist normal befahrbar und ner Straße erreichbar. Alle Buslinien Richtung Großenhain und Dresden fahren über Am Sinter/Bahnhofsbrü-Die **Zufahrt zum Ärztehaus** ist von cke/Hospitalstraße zum Busbahnhof der Radeberger Straße her möglich. und zurück. Die Ersatzhaltestellen sind Am Sinter in Höhe Parkplatz Jugendclub. Die Buslinie nach Coswig bedient die Haltestellen Siedlung,

Die Innenstadthaltestellen Friedhof/Tankstelle/Markt/Großenhainer

genehmigungen) hat die Behörde

innerhalb von 3 Wochen nach Ein-

gang des Antrages zu entscheiden. Die Genehmigung gilt als erteilt,

Ordnungsabteilung

Stadt Radeburg

#### **Stadt Radeburg**

#### Beschlüsse des Stadtrates zur 14. Beratung am 23.09.2010

In öffentlicher Sitzung

Beschluss Nr. 01 bis 03 - 14./5. Wahl Friedensrichter und stellvertretender Friedensrichter

Beschluss Nr. 04 - 14./5. Ergänzung der Verordnung der Stadt Radeburg über verkaufsoffene Sonnund Feiertage

Beschluss Nr. 05 - 14./5. Erwerb von Flurstück 1101 der Gemarkung Radeburg (709 m²)

Beschluss Nr. 06 - 14./5. Erwerb von Stellplätzen im Wohngebiet Meißner Berg, Radeburg

Beschluss Nr. 07 - 14./5. Erwerb des Flurstückes Nr. 107 der Gemarkung Volkersdorf (1.130 m²)

In nicht öffentlicher Sitzung Beschluss Nr. 08 – 14./5. Personalangelegenheiten

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Jesse, Bürgermeister

#### Beschlüsse des Stadtrates zur 15. Beratung am 21.10.2010

In öffentlicher Sitzung

Beschluss Nr. 01 - 15./5.

Widerruf/Bestellung gemeindlicher Vollzugsbediensteter

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Jesse, Bürgermeister

## Stadt Radeburg - Ordnungsabteilung

#### Hochwasser im September 2010 -Unterstützung für Betroffene

maßnahmen hauptsächlich in Form den Förderrichtlinien an. von zinsvergünstigten Darlehen beschlossen.

Entsprechende Förderrichtlinien sind unter "www.regionen.sachsen. Zur Überprüfung von Hochwasser-Hauptansprechpartner zur Antrag-

Dresden (Tel. 0351 - 49100, Internet: www.sab.sachsen.de).

Der Freistaat Sachsen hat für betroffene Eigentümer von Grundstücken bie Stadt Radeburg, Ordnungsbene Eigentümer von Grundstücken bie Stadt Radeburg v mit Wohngebäuden (keine Garten- bietet nach vorheriger Absprache anlagen) und Unternehmen Hilfs- Hilfestellungen zum Umgang mit

#### **Hochwasser im September 2010** - Kartierungen

de/hochwasser.htm" im Internet gebietskartierungen bitten wir alle geschädigten Grundstückseigentümer, welche nicht beim Hochwasser stellung und Verfahrensweise ist die 2002 betroffen waren, sich in der Sächsische Aufbaubank – Förder Ordnungsabteilung (Tel. 035208 bank, Pirnaische Straße 9, 01069 – 961 60) zu melden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

## **Verpachtung Sportcasino im Sportheim Berbisdorf**

Die Stadt Radeburg beabsichtigt, das Sportcasino zur gastronomischen Versorgung zu verpachten.

Das Sportcasino hat eine Größe von über ca. 170 m² (einschl. aller Nebenräume). Es verfügt über eine Kegelbahn, Umkleidekabinen für Sportler, einen Vereinsraum sowie einen Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Berbisdorf.

Die Pachtzeit beginnt am 01.03.2011 und soll vorerst auf 10 Jahre abgeschlossen werden - längere Laufzeiten oder andere Optionen sind möglich. Die Pacht beträgt z. Zt. 550,00 Euro/Monat plus Nebenkosten.

#### Bei Interesse bitten wir um Kontaktaufnahme mit der Stadt Radeburg, Frau Kormann, Heinrich-Zille-Str. 6.

01471 Radeburg, Telefon: 035208/96120, Telefax: 035208/96125, e-mail: rathaus@radeburg.de

#### Ausschreibung

#### Die Stadt Radeburg bietet folgende Grundstücke zum Verkauf an:

- Carolinenstraße 2 (Flst. 43 180 m²) und
- Marktstraße 10 (Flst. 44 180 m²) (voll erschlossen)

Beide Flurstücke werden nur zusammen veräußert. Die Grundstücke befinden sich im Sanierungsgebiet "Stadtmitte Radeburg". Es bestehen z.Z. jedoch keine Fördermöglichkeiten über das Bund-Länder Programm SEP mehr.

Auf den Grundstücken befinden sich:

- Marktstraße 10: ehemaliges Wohn- und Geschäftshaus (baufällig) und als Schuppen genutztes massives Nebengebäude -bebaute Fläche ca. 150m<sup>2</sup>-
- Carolinenstraße 2: Erdgeschossmauerwerk (Außenwand)

Da die Grundstücke in der Liste der Kulturdenkmale im Freistaat Sachsen erfasst sind, ist bei der künftigen Nutzung die äußere Gestaltung mit der Denkmalschutzbehörde abzustimmen.

Mindestgebot: 26.200,-€

Die Stadt Radeburg ist nicht verpflichtet, dem höchsten oder irgendeinem Gebot den Zuschlag zu erteilen.

Jeder Bieter wird aufgefordert, sich über das Obiekt selbst zu informieren.

Angebote sind bis spätestens 26.11.2010 in verschlossenem Umschlag mit der Bezeichnung "Ausschreibung Marktstraße / Carolinenstraße" an die Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, zurichten.

gez. Jesse Bürgermeister

leden zweiten Dienstag im Monat von 15-16 Uhr - Bürgerbüro **Erdgeschoß Stadtverwaltung - Bauamt** 

**Technischer Ausschuß** 02.11.10 - 19.00 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Sitzung des Stadtrates 18.11.2010 - 19:30 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg



## Hauswirtschaftsdienstleistungen

- Hilfe im Haushalt
- Reinigung in Firmen
- **Fahrservice**
- Bügelservice

#### **Heike Garten**

Großenhainer Str. 13 01561 Kalkreuth

Funk: 01 74 - 3 21 84 33 Tel.: 03522-3089021



DÄCHER · ABDICHTUNGEN · FASSADEN · GERÜSTE Meisterbetrieb in 5. Generation – seit 1880

Bahnhofstraße 8 • 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 8 10 30 • Fax 8 10 31 • FU: 0172 / 9 01 23 86 http://www.dachdecker-rothe.de

Mitglied der Dachdeckerinnung Dresden



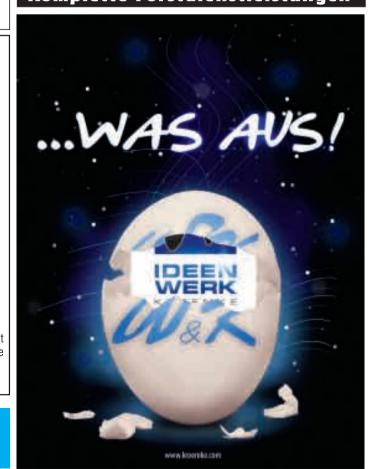
## Heizung zu teuer?

Wir bieten die Alternative: Jederzeit preisgünstiges Brennholz

**Ausserdem im Angebot:** 

### Naturzaunbretter

Forstbetrieb Zschorna 01561 Schönfeld · Freie Scholle 4 Tel. 03 52 48-8 12 44 · Fax 03 52 48-8 15 55 Komplette Forstdienstleistungen





#### KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

are states	The state of the s						
zum 75. Geburtstag							
03.11.	Becker, Ursula	Kurzer Weg 7, Volkersdorf					
03.11.	Riedel, Herbert	Dresdner Str. 31					
05.11.	Ebert, Waltraud	Hospitalstr. 16					
17.11.	Bienwald, Günter	Gartenstr. 5					

21.11. Rauh, Siegfried Eichenstr. 13 Dresdner Str. 30 22.11. Richter, Elli 26.11. Großenhainer Str. 16 Wittke, Richard

zum 80. Geburtstag 12.11. Bernt, Heinrich Hospitalstr. 16 Hospitalstr. 26 Dehmel, Ruth 17.11. Heinrich-Heine-Str. 5 18.11. Müller, Marianne 19.11. Müller, Annelies Bodener Str. 7, Boden

zum 90. Geburtstag Schulstr, 5 Homola, Erika

zum 91. Geburtstag Müller, Hellmut Berbisdorfer Str. 22, 03.11.Großdittmannsdorf Gumpert, Luzia 13.11 Hospitalstr. 16 Schulstraße 5 25.11. Burkhardt, Gertrud

zum 96. Geburtstag Hering, Maria Schulstraße 5 22.11.

Bahnhofstr. 2

01558 Großenhain

info@stb-wieckhorst.de

zum 97. Geburtstag Dietze, Hilda Siedlungsstraße 8, Berbisdorf

Norbert Wieckhorst

Steuerbevollmächtigter

Fachberater für Testamentsvollstreckung

und Nachlassverwaltung (DStV e.V.)

#### Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

Apothekenbereitschaftsplan

Apo. am Kupferberg 17 -19

Löwen -Apotheke

Marien -Apotheke

Löwen -Apotheke

Löwen -Apotheke

Mohren -Apotheke

Mohren -Apotheke

Mohren -Apotheke

Löwen -Apotheke

Mohren -Apotheke

Marien -Apotheke

Löwen -Apotheke

Stadt -Apotheke

Stadt -Apotheke

Mohren -Apotheke

Mohren -Apotheke

Mohren -Apotheke

Stadt -Apotheke

Stadt -Apotheke

Stadt -Apotheke

Mohren -Apotheke

Marien -Apotheke Apo. am Kupferberg 17 -19

Stadt -Apotheke

Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19

18 -20

18 - 20

18 -20

18 - 20

17 -19

18 -20

18 -20

18 - 20

18 -20

17 -19

18 -20

18 - 20

18 -20

18 - 20

17 - 19

18 - 20

18 -20

ZÄ Ute Grünberg/

Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19

Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19

Mohren -Apotheke 18 -20

Apo. am Kupferberg 18-20

10 -12 & 17 -19

10 -12 & 17 -19

10 -12 & 17 -19

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr

30.10. Apo. am Kirchplatz Weinböhla 31.10. Rathaus -Apotheke Weinböhla

01.11. Triebischtal -Apotheke Meißen

02.11. Marien - Apotheke Großenhain

04.11. Stadt -Apotheke Großenhain

06.11. Löwen - Apotheke Radeburg

08.11. Rathaus - Apotheke Weinböhla

10.11. Mohren - Apotheke Großenhain

03.11. Markt -Apotheke Meißen

05.11. Moritz - Apotheke Meißen

07.11. Sonnen - Apotheke Meißen

09.11. Sonnen - Apotheke Meißen

11.11. Markt -Apotheke Meißen

15.11. Elbtal -Apotheke Meißen

17.11. Alte Apotheke Weinböhla

19.11. Alte Apotheke Weinböhla

20.11. Elbtal - Apotheke Meißen

21.11. Alte Apotheke Weinböhla

12.11. Löwen - Apotheke Radeburg

13.11. Stadt -Apotheke Großenhain

14.11. Apotheke im Kaufland Meißen

18.11. Regenbogen -Apotheke Meißen

22.11. Apotheke im Kaufland Meißen

23.11. Apo. am Kupferberg Großenhain

27.11. Apo. am Kupferberg Großenhain

28.11. Hahnemann - Apotheke Meißen

24.11. Hahnemann - Apotheke Meißen

25.11. Apotheke im Kaufland Meißen

26.11. Moritz - Apotheke Meißen

16.11. Apotheke am Kirchplatz Weinböhla Löwen -Apotheke

- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr

#### An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

20./21.11.

30.10./31.10. Herr ZA Krjukow 17.11. August-Bebel-Str. 2a Tel. 035207/82118 & 81453

06.11./07.11. Frau Dr. Gross Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2195

13./14.11. Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16 Tel. 035205/54387

Herr FZA Gaitzsch Moritzburg DD-Weixdorf, Alte Dresdner Str. 99 Tel. 0351/8804109 mobil: 0178/8267755

> Dr. Ursula Barth, DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/8806921 mobil 0173/5422843

Frau Dr. Muschter 27./28.11. Frau Dipl. med. Grosche, OT. Hermsdorf, Dresdner Str. 89 Tel. 035205/73483

#### **Danksagung**

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meiner lieben Ehefrau, Mutti, Schwiegermutti, Omi, Uromi, Schwägerin und Tante,

#### Frau Marlies Schwabe

geb. 10.06.1948 gest 22.09.2010 entgegengebracht wurden, sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden, der Hausgemeinschaft, ihren Mädels, ihren ehemaligen Arbeitskollegen, dem Privaten Bestattungshaus Fritsche sowie der Rednerin Frau Weber unseren herzlichen Dank aus.

In stiller Trauer, Liebe und Dankbarkeit Ihr Ehemann Karl-Heinz

im Namen aller Angehörigen

## Wenn der Mensch den Menschen braucht

Tel.: (0.35.22) 5.15.70

Fax: (0 35 22) 51 57 38

Funk: (01 72) 3 64 34 94

**Danksagung** 

die uns in vielfältiger Weise beim

Schwiegermutter, Oma und Uroma,

In stiller Trauer:

Tochter Hannelore mit Familie

Sohn Henry mit Familie

Radeburg, im Oktober 2010

Für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme,

Abschiednehmen von unserer lieben Mutter,

Frau Gerda Kräger

uns auf diesem Wege bei allen Verwandten,

Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken.

entgegengebracht wurden, möchten wir

## Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: Irmgard Balbrink 01471 Radeburg • Dresdner Str. 6

Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08

## Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser

03521-73 85 21 Bereitschaftszeiten: Mo, Di, Do: 19.00 - 7.00 Uhr *Mi*: 14.00 – 7.00 Uhr Fr: 14.00 - 8.00 Uhr

Rettungsstelle Meißen:

**Arztliche Notdienste** 

Die Vermittlung des diensthabenden

Sa: 08.00 - 8.00 Uhr So u. Feiertag.

#### Ihr Partner für Bestattungsvorsorge und im Trauerfall



Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

01471 Radeburg August-Bebel-Straße 5

Ihre kompetente und freundliche Ansprechpartnerin vor Ort: Frau Kristina Zimmermann

## Tag & Nacht 035 208 / 349 777



Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen ihre Spuren in unseren Herzen.

Für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme, die uns durch stillen Händedruck, liebe Worte, Blumen- und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Schwester und Tante

#### Frau Helga Kretzschmar

geb. 10.08.1931 gest. 26.09.2010

zuteil wurden, möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer Ihr Ehemann Heinz

Ihre Tochter Bärbel mit Albrecht Ihre Tochter Angela mit Falk Ihre Enkel und Urenkel

im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im September 2010

Er lebt in unseren Herzen weiter

## **Kurt Georg**

geb. 28.12.1911 gest. 08.10.2010

Für die liebevollen und zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen, stillen Händedruck und ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserem lieben Opa Kurt möchten wir uns bei allen Verwandten. Freunden, Bekannten und Radeburger Vereinen herzlich bedanken.

Ein weiteres Dankeschön gilt dem Team des ASB für die liebevolle Betreuung, Herrn Pfarrer Seifert für seine lieb gewählten Worte und dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

Seine Kinder

im Namen aller Angehörigen

Radeburg im Oktober 2010

#### Nachruf

#### von Privilegierte Schützengesellschaft 1226 Radeburg e.V. zu Kurt Georg, geboren am 28.12.1911

Die Radeburger Schützen trauern um ihr namhaftestes, weithin bekanntes und allerorts geachtetes Mitglied Kurt Georg, der am 08.10.2010 im hohen Alter von 98 Jahren in seiner Heimatstadt Radeburg verstarb. Kurt Georg war Mitinitiator bei der Widergründung der Schützengesellschaft am 23.6.1997 und seither aktiv mit Wort und Tat dem Verein verbunden. Seine Anwesenheit bei Schützentreffen erfüllte uns mit Stolz und wurde von den gastgebenden Vereinen stets als Ehre empfunden.

Wir danken Kurt Georg auch dafür, dass er sein umfangreiches Wissen über die alten Traditionen des Schützenbrauchtums an uns weiter gegeben hat und wir an seinem Lebensweg teilhaben durften. Der Name Kurt Georg wird für immer fest mit dem Radeburger Schützentum verbunden sein.

Die Privilegierte Schützengesellschaft 1226 Radeburg e.V.

Oktober 2010

Wenn die Kraft zn Ende geht, ist Erlösung Gnade

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutti, Oma und Uroma, meiner lieben Schwester

#### Frau Ruth Hausmann

geb. 28.05.1918 gest. 21.10.2010

In stiller Trauer

Sohn Dieter mit Familie Sohn Gerold mit Familie

Schwester Esther und alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet im engsten Familiekreis statt.



## $\stackrel{\circ}{\mathbb{Z}}$ Bestattungen Radeburg

Vertrauensvoll und diskret werden Sie in allen Trauerangelegenheiten Tag & Nacht beraten von Frau Christa Matthes

01471 Radeburg

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 134. (21.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf, Volkersdorf und Großdittmannsdorf), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern), Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna) sowie dem Informationsblatt für Medingen. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke e.K., August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. **Verantwortlicher Redakteur:** Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208)80810, Fax: 80811, **Internet:** www.radeburger-anzeiger.de, **e-Mail:** werbung@radeburg.de;**Verantwortlich für die amtlichen Teile:** Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth", Margot Fehrmann, Vorsitzende des AZV. **Verantwortliche für den Anzeigenteil:** Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. **Verantwortliche für die Verteilung:** PNP Direktwerbung Distribution GmbH; Tel.: 03722/524221 oder 524231 - Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. monatl., die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr.1/2005, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm, für private Anzeigen 0,35 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften. Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein. Du hast gesorgt für Deine Lieben, von früh bis spät, tagaus, tagein. Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, Du wolltest doch so gern noch bei uns sein, schwer ist es diesen Schmerz zu tragen, denn ohne Dich wird vieles anders sein.

In Liebe haben wir Abschied genommen von meinem lieben Mann, meinem Vati, Schwiegervater, Opa und Uropa

#### Herrn Horst Eichhorn

geb. 1.1.1941 gest. 28.9.2010

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die liebevollen Beweise der Verehrung und des tiefen Mitgefühls, für tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen bedanken. Ein besonderer Dank gilt auch der Rednerin Frau Weber für ihre einfühlsamen Worte.

#### In Liebe und Dankbarkeit

Seine Gisela seine Tochter Andrea mit Andreas seine Enkel und Urenkel im Namen aller Angehörigen



im September 2010

Es ist so schwer, einen lieben Menschen zu verlieren.

#### Danksagung

Wir haben Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

#### Hilda Nikowski, geb. Dittmann

und sagen allen Danke, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Unser Dank gilt auch Herrn Pfarrer Seifert für die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeier.

#### Im Namen aller Hinterbliebenen

Birgit Schmitz Hellfried Nikowski

Radeburg, im Oktober 2010

Gekämpft, gehofft und doch verloren

#### Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vati, Schwiegervati und Opa

#### Frank Raschke

geb. 10.3.1949 gest. 3.10.2010

möchten wir allen Freunden, Bekannten und Nachbarn sehr herzlich danken. Ein besonderes Dankeschön sagen wir seiner Hausärztin, Frau Dr. Neubert, dem Verein Home Care Sachsen sowie dem Pflegedienst Ehrlich für die liebevolle Fürsorge und Betreuung. Danke auch dem Privaten Bestattungshaus Fritsche und Frau Weber für die würdevolle, individuelle Begleitung zu seiner letzten Ruhestätte.

#### In tiefer Trauer, Liebe und Dankbarkeit

seine liebe Karin

sein guter Holger mit Kathleen, Rick und Marvin sein guter Mario mit Jacqueline, Anthony sowie Enkeltochter Maja

Großdittmannsdorf, im Oktober 2010

Weihnachtliche Chorkonzerte

Dienstag & Mittwoch, 7. & 8. Dezember 2010

#### Aus dem Stadtrat berichtet

#### **Droht Radeburgs Fußball der Untergang?** Bürgerfragestunde wurde zur Hauptsache

Stadtratssitzung diesmal wohl nach zunächst nicht. einer Viertelstunde vorbei gewesen. Die meisten der Probleme bestanden Aber das war nicht der Grund, warum allerdings auch schon vor dem Tornado. der Abteilung Fußball der TSV Radeburg, Dieter Scheiblich, fast 20 Minuten Redezeit einräumte.

Normalerweise hätte ich Sie unterdiesem Tagesordnungspunkt können Sie Fragen stellen, aber keine Erklärungen abgeben. Aber ich rechne der TSV-Leitung ihre Arbeit hoch an und aus Respekt vor Ihrer Arbeit, "so Jesse weiter, "habe ich Sie reden lassen."

Dieter Scheiblich hatte die Anfragemöglichkeit genutzt, um dem Bürgermeister und den Stadträten ein Papier in Erinnerung zu bringen, das ihm und seinen "Amtskollegen" aus Berbisdorf und Großdittmannsdorf bereits vor zwei Monaten zugesendet wurde.

Im Grunde hätte man einen großen Teil von dem, was in dem Papier steht, auch in Fragen packen können:

- Wie soll es mit Radeburgs Fußball weitergehen?
- Wie soll jedes Wochenende der Spielbetrieb auf Radeburgs Sportplatz aufrecht erhalten werden, ist, den Platz in einem bespielbaren Zustand zu erhalten?
- Was soll aus den ca. 100 Kindern Links: www.radeburger-anzeiger.de und Jugendlichen werden, wenn der Fußball wegfällt und damit für sie eine sinnvolle, organisierte, Gesundheit und Sozialverhalten fördernde Freizeitbetätigung wegfällt?
- Wie ist es um Radeburgs Image bestellt, wenn die Sportler auf einem der letzten Hartplätze im Kreis Meißen spielen müssen und in einer schimmelbefallenen Dusche duschen sollen?
- Warum gibt es keine klaren Festlegungen seitens der Stadt, welchen Nachahmer gefunden. Anteil sie bereit und in der Lage ist, an der Erhaltung des Fußballsports zu tragen?
- Warum ist es nicht möglich, im Rahmen des Grundschulneubaus einen Sportplatz mit Kunstrasen mit zu planen und anzulegen, auf dem neben dem Schulsport dann auch das Training der Kinder und gegebenenfalls auch deren Spielbetrieb stattfinden könnte?
- von Fördermitteln notwendiges Sportstättenleitkonzept in Radeburg, aber geschrieben wird es nicht?

#### Nachzureichen wären die Fragen:

Wann werden die Tornado- und Hochwasserschäden, zum Beispiel am Ballfang und am Schleppdach des Geräteschuppens und an der Heizung, beseitigt? Wann endlich reden die Verantwort-

lichen miteinander?

Dieter Jesse bat Dieter Scheiblich um die Probleme in einem Gespräch mit Dieter Scheiblich zu erörtern. Wei-

Ohne Bürgerfragestunde wäre die tergehende Aussagen gab es jedoch

Bürgermeister Dieter Jesse dem Leiter Auf Nachfrage von "RAZ" erklärte Dieter Jesse, dass er die Wetterereignisse auch nur deshalb angeführt habe, weil der Zeitpunkt dieser Wortmeldung der Fußballer äußerst unglücklich ist. brochen," erklärte Jesse, "denn unter Natürlich kann die Stadt Haushaltmittel auch nur einmal ausgeben und in einer solchen Situation kommt eine Kommune schon mal an die Grenzen ihrer Möglichkeiten, zumal auch Fördermittel nicht sofort fließen.

Was er mit Dieter Scheiblich lieber persönlich besprechen wollte: z.B. die Wahl des 1-Euro-Jobbers. "Den haben die Fußballer selber ausgesucht. Ich habe selber auch mehrmals nachgefragt, ob das ausreichend ist und wir hätten da auch was machen können." Zum Thema "Schimmel" verwies er auf ein Gutachten des Ingenieurbüros Partzsch aus Ebersbach, das als Ursache nicht bauliche Mängel sondern unzureichende Belüftung ausmachte. Ein Problem, das mit etwas Sachverstand schnell in den Griff zu bekommen sei.

Er betonte noch einmal, dass die wenn es trotz einem 1-Euro-Jobber Gesprächsbereitschaft da sei. Auf und 150 Stunden ehrenamtlicher der Fußballerseite ist das ja offenbar Arbeit pro Woche nicht möglich auch so. Also: wir bleiben an der Sache dran.

Aktivitäten der Abteilungen Fußball der TSV Radeburg, des SV Grün-Weiß Großdittmannsdorf und des Berbisdorfer SV:

vor zehn Jahren starten die drei Vereine das Projekt "Rabufu-Jugend" (inzwischen auch unter www.rabufujugend.de im Internet präsent) zur nachhaltigen Sicherung der Jugendarbeit im Fußball und haben damit bis heute großen Erfolg und auch viele

• in der laufenden Saison trainieren im Fußball der drei Vereine ca. 100 Erwachsene und 100 Kinder

• betreut werden diese von 15 ehrenamtlichen Übungsleitern, die ein Pensum von 8 bis 10 Stunden pro Woche nicht nur unbezahlt leisten, sondern auch noch ihre eigenen Aufwendungen – von Telefongebühren bis zu Spritkosten selber tragen

dazu kommen noch weitere Ehren-Warum gibt es zwar seit einem Jahr amtliche wie Schatzmeister, Jugenddie Idee für ein für die Erlangung leiter, Schiedsrichterkoordinator und nicht zuletzt die Abteilungsleitungen • im offiziellen Spielbetrieb sind 4 Erwachsenen- und 9 Nachwuchsmannschaften, dazu kommen noch die "Bambinis" im Vorschulalter und die Alten Herren

#### **Torsten Wehnert** neuer Ordnungsamtschef

Einziger "echter" Tagesordnungspunkt war die Bestellung von Torsten Wehnert zum Bezugsbediensteten und Entschuldigung, dass er weder für Widerruf dieser Bestellung von Heinz-Tornado, noch Hochwasser noch seine Hasso Zötzsche. Hintergrund ist, dass Erkrankung etwas kann. Jesse, der seit Letzterer auf eigenen Wunsch das Amt längerer Zeit erkrankt ist und erst seit des Leiters des Ordnungsamtes abgab wenigen Wochen zumindest 4 Stunden und Herr Wehnert in dieses Amt eintäglich wieder arbeiten darf, versprach, gesetzt wurde. Herr Zötzsche wechselt als Mitarbeiter ins Bauamt

K. Kroemke

#### Allen ein herzliches Dankeschön Wir hatten Anlaß zum feiern. Wir haben vielfachen Grund zum Danken. Darum danken wir ganz herzlich anläßlich unseres 50 jährigen Ehejubiläums allen, die uns gratulierten, allen, die uns beschenkten, allen, die an uns gedacht und uns überrascht haben, allen, die gekommen sind und beigetragen haben

uns ein wunderbares, unvergessliches Fest

Erika & Manfred Radochla

mit schöner, bleibender Erinnerung zu bescheren.

Dafiir sagen wir Veuvandten, Freunden, hbaın und Bekannten möchten wii schönen Geschenke, die liebevollen itungen, Überraschungen, Glückund die Unterstützung herzlich Die schönen Stunden haben in Eunneung einen festen Platz. lré und Rita Ruhland geb. Kuntzsci Bäuvalde im Juli 2010

Sprechstunde Schwangerenberatung Ort: Radeburg- Seniorenclub Meißner Str. 1 3. Donnerstag im Monat/ 9:00-10:30 · Voranmeldung erbeten unter MB. 03521 7253452 · Themen: Antrag Babyerstausstattung allgemeine soziale Beratung rund um Schwangerschaft A. Janotta, Sozialarbeiterin

#### In eigener Sache

#### Wir wollten eigentlich Jubiläen feiern...

Zwanzigsten im August. Den eingetragenen Kaufmann (Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke e.K.) gibts seit 11 Jahren und nächstes Jahr ist auch der Dresdner Heidebogen schon wieder 10 Jahre alt, das Management ist sieben.

Eigentlich müssten wir da mal was feiern. Nicht, um uns gegenseitig auf die Schultern zu klopfen, sondern um Danke zu sagen, dafür, dass wir bei Ihnen, liebe Kunden, Leser, Akteure, Bürgermeister, Räte, Vereinspartner, Mitbürger, meistens gut landen konnten mit unseren Ideen und unseren Produkten, dass Sie sich inspirieren, unterhalten und ermutigen ließen. Danke für Weitsicht, gegenseitige Einsicht, Rücksicht und was sonst so nötig ist unter sich ständig ändernden Bedingungen, Zu- und Umständen.

Aber die Feier muss noch etwas warten, denn wir haben einiges vor.

- Wir gründen eine neue Firma Wir schaffen neue Beratungsräume
- Wir bauen eine neue Werkstatt

Das Werbebüro Kroemke wurde im Wie heißt es so schön? "Wir sind Juli 20 Jahre alt, die Neuauflage des breit aufgestellt." Man kann aber Radeburger Anzeigers folgte mit dem auch so breit aufgestellt sein, dass man umkippt... Ehe das passiert, trennen wir Geschäftsfelder und übergeben sie der vor wenigen Tagen gegründeten Gesellschaft Ideenwerk Kroemke. Diese wird das gesamte Firmenkundengeschäft übernehmen. Für private Kunden wird weiterhin der eingetragene Kaufmann da sein. Ebenso für Kommunen und Vereine, sofern deren Aufträge nicht Marketing und Werbung betreffen.

Radeburg im September 2010

Gedanken, welche Art von "Kunde" Sie sind, müssen diejenigen, die bei uns durch die Tür treten, sich aber nicht machen, denn beide Unternehmen sind unter der bisherigen Adresse auf der August-Bebel-Str. 2 in Radeburg zu finden. Auch die übrigen Kontaktdaten bleiben zunächst erst einmal die gleichen.

Die aktuellen Straßenbaumaßnahmen vor unserem Haus nutzen wir für unsere eigenen Umbaumaßnahmen. Wir halten Sie hier auf dem Laufenden, wie es vorangeht.

Klaus Kroemke











### Sonderedition

55 Jahre Blank in Grünhainichen

10 Saphirblaue Kristalle funkeln auf der Harfe und ein weiterer Kristall ziert das Sterndiadem des Jubiläumsengels.

Der Engel wird nur 1 Jahr produziert – die Produktion endet am 30. September 2011.

MADE WITH SWAROVSKI<sup>®</sup> **ELEMENTS** 

Bahnhofstraße 27 \* Südbahnhof \* 01458 Ottendorf-Okrilla



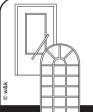


· Hausnotruf · Beratung in allen Angelegenheiten · Sozialer Beratungsdienst ·

Hegezentrum Radeburg "Zum Moritz Schulstraße 5 · 01471 Radeburg Sozialstation: Tel. 03 52 08 / 8 10 32 Ambulant betreutes Wohnen: Tel. 03 52 08/3 08 26



**Rufbereitschaft:** 0174/3003030





#### G + S**Bautischlerei** Müller GmbH

Fenster + Türen + Fliegenschutz

Herstellung und Montage von: Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff nach Eurostandard

Winteraktion · Nutzen Sie ab

**November unsere** Sonderkonditionen!

Bautischlerei Müller GmbH · Am Anger 3 · 01561 Reinersdorf Tel. 03 52 49 / 74 90 · Fax - 7 49 13 · mueller-fenster.net

#### **CH BüroCorrekt** Steuerberatungsgesellschaft mbH

#### Leistungen im Überblick

- Steuerberatung für Unternehmer und Privatpersonen
- Einkommensteuererklärung
- Jahresabschluß und betriebliche Steuern für Freiberufler, Einzelunternehmen, Personengesellschaften und Kapitalgesellschaften
- Rechnungswesen/ Lohnbuchhaltung/Online Buchhaltung
- Unternehmensberatung und Begleitung von Existenzgründern
- Beratung bei Geschäftsübernahme auch im Wege der vorweggenommenen Erbfolge

Der Erfolg unserer Mandanten ist unser Anliegen. Nur durch individuelle Beratung können wir unser gemeinsames Ziel - die Steueroptimierung - realisieren.

Langebrücker Straße 2 ◆ 01109 Dresden

Dresdner Straße 22 • 01558 Großenhain • 03522-528671

- e-mail: info@steuerberatung-ch.de
- 0351-2640542 0162-6408006

#### Radeburger Volkskarneval

#### Helden. Mythen und Legenden. werden in RABU nie enden!

#### Kartenbestellung für die Prunksitzungen Der Verkauf der Eintrittskarten erfolgt Zu diesem Termin können auch

**Dienstag, 02.11.10** von 17.30 bis 19.30 Uhr Mittwoch, 03.11.10 von 17.30 bis 19.30 Uhr

über den RCC bei Werbung Kroemke, nicht bestellte Karten und Karten August-Bebel-Str. 2, zu folgenden für die Reloaded-Party erworben werden.

> Restkarten und nicht abgeholte Karten werden ab dem 04.11.2010 bei Foto Eulitz, Markt 8, zu den Öffnungszeiten frei verkauft.

## "Alles bleibt anders"

Am Dienstag, dem 16.11. öffnet unsere



einige Höhepunkte des diesjährigen Faschingsprogrammes und andere Überraschungen auf Jung und Alt.

Die Party-Karten für 7,50 Euro gibt es ab dem 25.10.2010 bei Foto-Eulitz direkt zu kaufen. Aufgrund der großen Nachfrage empfehlen wir unbedingt zeitig auszuschlafen.

#### TSV 1862 Radeburg e.V.

#### Neue Trikots für die Radeburger Fußballiugend

Die sog. F-Junioren (Jahrgänge 2002 ortsansässigen Firma sehr gefreut. Eine Katze gerät in eine Falle, die die ring der Fa. Dachser bedanken.

Kicker über das Engagement der Spielklassen ordentlich mit.

und 2003) der Radeburger Fußball-jugend möchten sich an dieser Stelle ganz herzlich für das Trikot-Sponso-(Jahrgang 2002) als auch die "F2" (Jahrgang 2003) in der angelaufenen Der zweiten scheint es ähnlich ergan-Fußballsaison eine sehr gute Figur Wie man sieht, haben sich die kleinen ab. Beide Teams mischen in ihren



oben v.l.: Nils Weise, David Henkel, Lukas Preißinger, Justin Lochmann, Marc- aber vielleicht werden Nachbarn Ole Gogol, Jonas Schilling, Leopold Zeidler und Patrick Wehnert unten v.l.: Vincent Bachmann, Luis Bürger, Natalie Bachmann, Kevin Klein, Alexander Moor, Karl Schütze und Leon Tien Nguyen

#### Mittelschule "Heinrich Zille" Radeburg

#### Der HistoryLiner kommt!

Unterricht fand nicht wie normal wachsen Deutschlands dienen. statt, sondern in einem Bus.

wird.

Das Projekt wendet sich an DDR ein Stück näher.

Am 15.09.2010 war für viele Schulklassen und Jugendgruppen Schüler und Schülerinnen unserer und soll der Aufarbeitung der Mittelschule "Heinrich Zille" in Geschehnisse rund um das geteilte Radeburg ein besonderer Tag. Der Deutschland und dem Zusammen-

Die Ausstellung vermittelte uns Der Historyliner stand vor durch vielfältige Zeitzeugnisse, unserer Schule und alle waren Filmsequenzen und verschiegespannt, wie es in diesem dene Textdokumente die Werte Museumsbus wohl aussehen der friedlichen Revolution und brachte uns das Leben in der

Einige Tage vor der Veranstaltung bekamen wir einen Fragebogen. die Lebenssituation in der DDR vielen Ausstellungsmaterial seitig vor dem Bus direkt auf abgedruckt, wie zum Beispiel weniger. "Welche Lebensmittel waren Eine Gruppe bearbeitete das Projekt aus. immer vorhanden, auf welche Thema Umwelt in der DDR: Dieses Projekt war sehr inforsehr informativ und diente gut Jubel aus... als Vorbereitung auf das, was uns Eine dritte Gruppe schrieb einen es nicht nur mir dabei so ging. im Bus erwarten würde.

lich ging es zum Bus!

eine leichte Schräglage hatte, der Bildung...' aber das störte bei den Schauta- Zum Schluss trugen wir uns die

#### Hier alle 2010er Termine im Überblick: Donnerstag, 11.11.10,

11.11 Uhr Schlüsselübergabe mit Einlagen auf dem Marktplatz

Donnerstag, 11.11.10,

Einlass 19.15 Uhr, Beginn 20.11 Uhr 1. Prunksitzung im "Hirsch"

Freitag, 12.11.10, Einlass 19.15 Uhr, Beginn 20.11 Uhr

2. Prunksitzung im "Hirsch" Sonnabend, 13.11.10,

Einlass 19.15 Uhr, Beginn 20.11 Uhr 3. Prunksitzung im "Hirsch"

Dienstag, 16.11.10, Einlass 20.00 Uhr Reloaded-Party im "Hirsch"

#### Tierliebe?

#### Aus gegebenem Anlaß...

gen sein, sie kam nie nach Hause. Der schönste Kater der Schulstraße wird vergiftet. Er teilt sein Schicksal mit

weiteren Katzen.

Eine Katze sterilisieren? Zu teuer. Die Brut lieber eigenhändig ersäufen oder erschlagen. Erfolgsquote liegt bei 100%. Die Reihe kann fortgesetzt

Haben diese Leute ein besonders stark ausgeprägtes Brutalo-Gen? Geht es in ihr krankes Hirn, daß Haustiere nicht nur Kindern Freude machen, sondern auch alten oder kranken Menschen das Alleinsein erträglicher? Warum vergehen sie sich derart an Lebewesen? Wenn man Nachbars Katze nicht mag,

Dieser Beitrag wird nichts verändern,

warum kann man sie nicht einfach ignorieren? Aber da gehört ja wieder

> Name des Verfassers ist der Redaktion bekannt

## Jetzt 100% STIHL zum Preis für



Kettenschleifen

Anfertigung von Ketten nach Ihren Wünschen Kettenschmieröl (Faßware 2,85 € pro Liter)

**Motorrad Worlitzsch** Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg Tel. 035208/80433 STIHL www.worli.de

#### Gesundheitswesen

#### **Traditionspflege** im Gesundheitswesen

Bereits zum vierten Mal im Abstand von zwei Jahren trafen sich Mitarbeiter aus dem früheren "Medizinischen Versorgungsbereich" traditionell im "Hirsch". Der Kreis wird kleiner, aber es waren immerhin noch 70 "Oldies" (Ärzte, Zahnärzte, Krankenschwestern, Labor-, Röntgen-, Pysiotherapiemitarbeiterinnen, Krippenerzieherinnen und Verwaltungskräfte), die sich gern an ihre frühere gute Zusammenarbeit erinnern und auch viel zu erzählen hatten über ihr weiteres Ergehen. Die älteste Teilnehmerin war 92 Jahre, aber einige sind auch heute noch tätig, in der Rehaklinik oder im ambulanten Bereich. Wenn der Altersdurchschnitt auch zunimmt, so waren sich jedoch alle einig, diese gute Tradition fortzusetzen und haben bereits ein fünftes Treffen für den 12.10.12 vereinbart. Dr. Reichardt

Suche Pachtland mit Gartenlaube in Radeburg Tel. 0172/9748238

Vermiete ab sofort in Radeburg 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Raumwohnung, EG, 62,5 m<sup>2</sup>, Küche und Bad mit Einbaumöbeln Schuppen, Keller, Bodenraum 287,40 € KM zzgl. NK + Kaution 035208/2780



Auf ihm waren Fragen rund um Claudia, Linda, Anne und Tina (alle 9a) studieren Geschichte im Bus.

musste man länger warten?". "...Die Luft ist ungesund und mativ und ich denke, dass es Diesen Fragebogen sollten wir das Wasser in den Flüssen ist den meisten Spaß gemacht hat, nun, mit Hilfe von Zeitzeugen, hochgradig verseucht, Fische einmal aus dem Unterrichtsalltag zu Hause bearbeiten. Ich setzte sterben massenweiße und Häuser zu entfliehen und sich so mit der mich also mit meinen Eltern hin verfallen. Die Umwelt in der Aufarbeitung der Vergangenund sprach mit ihnen über ihre DDR ist ein großes Problem..." heit zu beschäftigen. Man lernt Jugend, ihre Probleme und ihr Die Gruppe, in der ich war, dadurch sehr zu schätzen, wie allgemeines Leben in der DDR. beschäftigte sich mit den Anfängut es uns eigentlich geht, ohne Im ersten Teil dieses Projektes gen der friedlichen Revolution: Mauer. Wir hatten eine Chance besprachen wir innerhalb der "....Gestern Abend fanden in unser Wissen, welches wir uns im Klasse mit einem Projektleiter der Leipziger Innenstadt wieder Unterricht schon erworben hatten, unsere Fragebögen. Dabei erfuh- einmal Demonstrationen statt. zu erweitern. Außerdem fand ren wir, wie unsere Eltern und Die Nachricht, dass diese wieder ich heraus, dass die Sorgen und andere Leute damals in der DDR einmal friedlich ausgegangen Probleme, die ich habe, sich sehr gelebt haben. Das Gespräch war ist, löste in der gesamten DDR von denen meiner Eltern damals

Artikel über die Entwicklung des Der Projektleiter teilte uns dann neuen Deutschlands: "...In den in Gruppen ein und informierte Monaten nach dem Mauerfall noch kurz über unsere Auf- wurden Pläne zur Rekultiviegabe. Jede Gruppe musste einen rung der Industriestädte erstellt. Abschnitt des Busses bearbeiten So wurden Tagebaue in Erhound sollte am Ende dazu einen lungszentren umgewandelt. Die Zeitungsartikel verfassen. End- Städte wurden saniert. In den öffentlichen Lebensbereichen Als wir ihn betraten, fiel uns gab es einen großen Wandel, allen als Erstes auf, dass der Bus zum Beispiel in den Medien, in

feln, Filmausschnitten und dem selbstverfassten Artikel gegen-

der Straße vor und werteten das

unterscheiden und ich denke, dass

Lisa-Marie Kirmße, Klasse 10a

**Achtung Anzeigenkunden!** Der Anzeigenschluß für den Weihnachtsanzeiger (Erscheinungstermin 17.12.2010 ist der 8.12.2010)! Tel. 035208/80810 Fax 035208/80811

werbung@radeburg.de

## **Fahrschule**

Radeburg • Meißner Str. 3 01471 Radeburg Tel./Fax: 03 52 08 / 34 17 49

Vom 01.11.10 bis 31.03.11 wird die Anmeldung zur Motorrad-Ausbildung die Grundgebühr um 20% herabgesetzt, vorausgesetzt, der Theorieunterricht wird in dieser Zeit absolviert

Ausbildung erfolg in den Klassen A1, A begr., A, B, BE									
Klasse	Grund- gebühr	Fahrstunde (zu je 45 Min.)	auf Bundes- o. Landstraßen	auf Auto- bahnen	bei Dämmerung u. Dunkelheit	Vorstellung zur Theorieprüfung	Vorstellung zur Praxisprüfung		
В	50,00 €	21,00 €	25,00 €	25,00 €	25,00 €	25,00 €	60,00 €		
BE	79,00 €	31,00 €	34,00 €	35,00 €	35,00 €	-	105,00 €		
A1	115,00 €	26,00 €	29,00 €	29,00 €	29,00 €	27,00 €	80,00 €		
A begr.	115,00 €	26,00 €	30,00 €	30,00 €	30,00 €	27,00 €	80,00 €		
A unbegr.	115,00 €	30,00 €	32,00 €	32,00 €	32,00 €	27,00 €	103,00 €		

Intensivkurs zu Weihnachten beginnt am 22.12.2010



Heidestraße 4a · OT Bieberach 01561 Ebersbach

Tel. (03 52 48) 84 30 · Fax 8 43 43 www.koelling-gmbh.de

Wärnegumpenanlagen Romeitungsbau Sanitar

**Errichtung und Wartung vollbiologischer** Kleinkläranlagen

#### Mittelschule "Heinrich Zille" Radeburg

#### Zukunftsbratwurst



Klassenlehrerin Frau Wolf im Gespräch mit Eltern der 8a im Historischen Waggon

Mittag eine Rostbratwurst gratis" - stand auf der Rückseite des Flyers des Gewerbevereins Radeburg

Am 18. September, einem Freitag, füllte sich der Kulturbahnhof Radeburg schnell- zu einer außergewöhnlichen Veranstaltung. Die Ausbildungsmesse wurde mit einem einführenden Elternabend eröffnet.

Zu Besuch waren der Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler, unser Schuldirektor Michael Ufert, der stellvertretende Bürgermeister Herr Damme und Vertreter der Betriebe und Berufsschulen. So konnten unsere Eltern in die Praktika ihrer Kinder "hineinschnuppern" und über das Projekt Schule- Berufsschule- Wirtschaft informiert werden. In Eisenbahnwaggons sprachen die Klassenlehrer der achten und neunten Klassen über Vorhaben und Probleme mit unseren

Am nächsten Tag ging es für uns schon früh am Morgen mit Arbeitsaufträgen der Schule zur Messe. Abgeholt vom Messeshuttle hatten auch Schüler aus den umliegenden Dörfern die

"Die ersten 100 Schüler erhalten zum Möglichkeit, sich über angebotene Ausbildungsberufe und die Berufsschulzentren zu informieren.

An zahlreichen Ständen empfingen uns junge Leute, erzählten uns über ihre Ausbildung und konnten uns auch gut beraten. Wir probierten uns in Eignungstests aus, bekamen Antwor-Eignungstests aus, bekamen Antworten auf unsere Fragen und Einblicke Das stellt uns derzeit vor eine neue in unsere berufliche Zukunft. So konnten wir problemlos die Aufgaben der Fragebögen bewältigen. Viele interessierte Eltern begleiteten ihre Kinder. Wir denken, dass alle neue interessante Einblicke und Erkenntnisse gewannen.

Auch um die Mittagszeit war der Shuttlebus im Einsatz und brachte uns zur Besichtigung einiger Radeburger Betriebe. Viele von uns stärkten sich anschließend noch mit einer knackigen Bratwurst, die der Gewerbeverein spendiert hatte.

Wir danken den Organisatoren und Veranstaltern, die es uns möglich machten, an einem Tag soviel zu erkunden und dazu zulernen.

> Sophie Jacob Viktoria Schubert

#### **Dorffest Medingen**

#### Wir waren dabei und starten in den "Winter"

Anlässlich des diesjährigen Dorffestes in Medingen haben wir uns natürlich auch präsentiert und unsere Tore für Besucher weit geöffnet, zumal das Fest genau vor unserer Haustür stattfand. Glücklich über das geniale Wetter hatten wir unsere Pforten gegen 10.00 Uhr geöffnet und waren sehr überrascht über den großen Besucherandrang.

Zeitweise hatten wir alle Trainingsschläger und Tennisschläger unserer Mitglieder in Gebrauch um allen wissbegierigen etwas das Tennisspielen nahe zu bringen. Zu Spitzenzeiten waren bis zu 30 Personen auf unseren Plätzen. Besonders hat es die Kinder angesprochen und so waren auch von "Mini" bis "Maxi" alle dabei. Einige Talente konnte man schnell

Zum Glück hatten wir kurz zuvor unsere Ballwand eingeweiht, die auch gleich an diesem Tag ihre Feuerprobe bestanden hat. Hiermit auch Grüße an die Handwerker und der Putz ist noch dran! Sehr erfreulich war auch das Feedback nach der Veranstaltung, da es zahlreiche Anfragen von Kindern

Situation, da wir derzeit große Unter-

schiede in der Altersstruktur der Kinder haben und deswegen wahrscheinlich einen dritten Termin anbieten müssen und möchten. Dazu fehlt uns derzeit noch eine Trainerkapazität. Also wer

Lust hat, natürlich ehrenamtlich, kann

sich gerne bei uns melden.

In den Nächsten Wochen werden wir unser Trainingsgeschehen wieder in die Halle verlagern. Dazu gehört natürlich auch wieder das Training in der Tennishalle in Radeberg. Infos können unter jensboe@freenet.de erfragt werden. Dann bleib uns nur noch ein glückliches Restjahr zu wünschen.





Von Ackermann bis Zumwinkel Schlitzohren und Halunken

Ein Almanach der Missetaten

Eine kabarettistische Lesung mit Peter Sodann

14.11.19:30 www.bahnhof-radeburg.de

DIE HEINRICH ZILLE SCHULE LÄDT EIN zur langen Nacht DER ASTRONOMIE

START: 05.11. 19:00 MEZ



DER FILM: "KONTAKT" MIT JODIE FOSTER WO?

51° 12' BREITE / 13° 75' LÄNGE

WELTRAUMBAHNHOF RADEBURG WWW.BAHNHOF-RADEBURG.DE

OT Freitelsdorf

OT Ebersbach,

Am Fiebich 4 b

OT Freitelsdorf

Schönfelder Str. 1

Thomas-Müntzer-Str. 15

OT Hohndorf, Hohndorf 4

## Ebersbac

Ausgabe: Erscheinungstag:



amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

**C**bersbacher Mutsblatt

#### **Gemeinde Ebersbach**

#### **Einladung zur Gemeinderatssitzung**

Sehr geehrte Einwohner,

zu der am Mittwoch, 24. November 2010, 19.00 Uhr, im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen.

Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

#### Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

#### 65 Jahre nach Kriegsende – und kein Ende unserer Arbeit

Nach dem Ende des I. Weltkrieges mehr als 4,4 Millionen Kriegsopfern wurde im Dezember 1919 der Volks- in den meisten europäischen und den bund Deutsche Kriegsgräberfürsorge nordafrikanischen Ländern. Im Inland e.V. als eine Initiative engagierter berät er Angehörige von Kriegsopfern Menschen gegründet. Die damals for- und geschichtlich Interessierte sowie mulierten und später erweiterten Auf- Behörden und andere Institutionen gaben, die Gräber der Opfer der Kriege zu den dazu geltenden Rechtsvorund politischer Gewalt als Mahnung schriften. Auch nach 65 Jahren nach zum Frieden zu erhalten und zu pfle- Kriegsende bemüht er sich mit weigen, bleiben aktuell und notwendig teren Organisationen um die Klärung und haben einen wesentlichen Anteil von Vermisstenschicksalen. daran, dass sich das Bewusstsein für

Während in anderen Ländern die jährige Haus- und Straßensammlung Kriegsgräberfürsorge eine staatliche vom 29. Oktober bis 14. November Aufgabe ist, errichtet der Volks- durch. Sie können für uns als Sammbund im Auftrag der Bundesrepublik lerin/Sammler tätig werden oder uns Deutschland Kriegsgräberstätten/Sol- mit einer finanziellen Zuwendung datenfriedhöfe im Ausland und sorgt unterstützen. Eine Sammelliste oder für deren Instandhaltung und Pflege. Sammelbüchse erhalten Sie in Ihrer Dies sind derzeit 845 Anlagen mit Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Zur Bewältigung Recht und Unrecht in unserem Volk und umfangreichen Arbeit führt der Landesverband Sachsen seine dies-

## Bestattung und Freier Redner **Hans-Georg Ziermann**

## Gedenkveranstaltung zum **TOTENSONNTAG**

am 21.11.2010 13.30 Uhr

traditionell im Großenhainer Schützenhaus

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52

#### Schützenverein Ebersbach

#### 20. Ebersbacher Schützenfest!



des Schützenvereins ist und bleibt die Ermittlung Ihres Schützenkö-Jahr unsere Bürgermeisterin Margot keiner der Schützen wo der zutreffende hat.

Vom 17.09.bis zum 19.09.2010 feier- Punkt ist. Nur eines ,im Ringbereich. ten die Ebersbacher ihr Schützenfest, Unsere Margot Fehrmann ist ja eine OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra vom Bogenschießen der Ebersbacher Sportsfrau, und hat eine Acht auf Vereine über das Westernfest, den der Zielscheibe festgelegt. Es waren Feuerwettkampf und dem Oldtimer- nicht sehr viele Schützen die in diesen treffen, sowie das Sonntagnachmit- Bereich getroffen haben. Fast genau tagsprogramm, für die Mittglieder in das ausgestanzte Loch hat Günther Trentzsch getroffen und ist damit der Schützenköng des Jahres 2010. Die nigs das Wichtigste . Schirmherrin letzte offizielle Veranstaltung des des Königsschießens war in diesem Schützenvereins ist wie jedes Jahr das Stollen ausschießen, traditionell wird Fehrmann, ihr wurde die Ehre zu Teil der Wettkampf am Ersten Advent von den zu treffenden Punkt im Ringbe- 09.00-11.00 Uhr im Schützenhaus reich einer Zielscheibe festzulegen. ausgetragen. Geschossen wird mit Vor-Außer der Bürgermeisterin und dem derladergewehren, teilnehmen kann Hauptkampfrichter Dieter Noack weiß selbstverständlich Jeder der Lust dazu



## **Ev.-Luth. Kirche** Rödern

Herzlich laden wir ein zum MARTINSFEST am Donnerstag, dem 11. November 2010 - 17.00 Uhr in der Radeburger

Kirche mit anschließendem Lampionumzug zur Friedenshöhe.

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208 349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich

Îhr Pfarrer Frank Seifert

## KOMMT GRATULIEREN 🎉 🥸

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 85. Geburtstag

am 18.11.2010 Wehner, Hellfried

am 25.11.2010 Grafe, Erich

zum 75. Geburtstag am 08.11.2010 Lorenz, Alfons

am 09.11.2010 Fleischer, Gottfried

zum 70. Geburtstag

am 06.11.2010 Schindler, Luise

OT Kalkreuth Reinersdorfer Str. 3 am 26.11.2010 Angermann, Hildegard OT Rödern, Dorfstr. 22

Außerdem gratulieren wir recht herzlich zur Goldenen Flochzeit: • am 26.11.2010

dem Ehepaar Helmar und Inge Haase im Ortsteil Naunhof, Alte Dorfstr. 7

#### Recycling

#### Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne

Mittwoch, 10.11.10 und 24.11.10 Montag, 01.11.10 und 29.11.10

#### Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke und blaue Tonne OT Beiersdorf, Lauterbach, Marschau, Bieberach,

Cunnersdorf, Kalkreuth, Freitelsdorf Mittwe OT Naunhof, Reinersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Hohndorf, Göhra

Sonnabend, 20.11.10

Mittwoch, 03.11.10

OT Rödern **Donnerstag**, 04.11.10

#### Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten für alle Ortsteile der **Gemeinde Ebersbach**

Ab sofort haben Sie die Möglichkeit, Ihre Elektro- und Elektronikgeräte bei den

ROMONDIS Elbe-Röder GmbH Mühlbacher Weg 3 in Quersa Dieter Moys GmbH Auenstraße 2a in Großenhain

Montag - Freitag 07.00 – 16.00 Uhr Dienstag, 07.00 – 15.30 Uhr

Donnerstag, 07.00 – 17.30 Uhr Samstag, 08.00 – 12.00 Uhr und im Bauhof der Gemeinde Ebersbach (hinter der Mittelschule Ebersbach) am Mittwoch, 10. November 2010 in der Zeit von 13.00 – 16.00 Uhr

#### kostenlos abzugeben. Grünschnittannahme

Mittwoch, 24. November 2010 in der Zeit von 15.00 – 19.00 Uhr an den Oxydationsteichen in Ebersbach

> AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" 0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:

Telefon: 0351-8400866

AWO Pflegewohnheim Rödern



#### Erste Erfolge mit dem Proiekt "näherdran" im Pflegewohnheim Rödern

Seit Anfang Mai läuft nun bereits das gesamtheitlichen Versorgung alter bislang einmalige Projekt mit dem Namen "näherdran" im Wohn- und Pflegeheim Rödern der AWO Elbe-Röder gGmbH. Nach fünf Monaten sind nun erste Veränderungen im Wohn- und Arbeitsalltag der Bewohnerschaft und der Mitarbeiter erkennbar. Man könnte sagen, alle Beteiligen sind nicht nur "näherdran", sondern auch "mitten drin." Im Gegensatz zum angefangen vom gemeinsamen Zubealten Versorgungskonzept, gestalten reiten und Einnehmen der Mahlzeiten die Mitarbeiter des Hauses nicht nur bis hin zur individuellen Wohnraumden pflegerischen Versorgungsablauf der HeimbewohnerInnen, sondern betreuen ebenso den qualitativen, individuell abgestimmten Tagesablauf in den einzelnen Wohngemeinschaften. So können die Mitarbeiter auf persönliche Wünsche und Anforderungen der BewohnerInnen "näher" eingehen. Das Projekt "näher dran" setzt damit auf eine neue, wenn auch zugleich erfolgreich um. herausfordernde, Konzeption in der

Menschen im Pflegeheim. Den Mitarbeitern des Hauses kommt dabei eine besondere Stellung zu. Es wird nicht mehr von Pflegekräften, sondern von Gemeinschaftspartnern gesprochen, da diese sich nicht mehr ausschließlich um die pflegerische Versorgung kümmern, sondern um das gesamte Wohlergehen ihrer BewohnerInnen, gestaltung der einzelnen Bereiche. Der Tagesablauf richtet sich also nach den Bedürfnissen und Wünschen der Wohngemeinschaft.

Um Lebensqualität in der Begleitung alter Menschen zu schaffen, sind neue Ideen notwendig. Das Pflegewohnheim Rödern hat diese Ideen und setzt sie auch mit allen Konsequenzen

Claudia Zumpe







Kompetente Bergtung und Betreuung von Auftraggebern und Auftragnehmern in allen Fragen mit und um Farbe

01471 Radeburg · Alte Poststraße 48 Tel.: 035208/80404 · Fax: 035208/80406 Funk-Nr.: 0162/4248389

Internet: www.malermeister-radeburg.de

## Naturstein für Küche, Bad, Haus and Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale



01471 Radeburg Bärwalder Str. 12 Tel. 035208/2418 Fax 035208/4327

ANWALTSKANZLEI SIMONE SPERLING

Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

- Familien- und Erbrecht –
- **Arbeitsrecht Verkehrsrecht**

#### Zweigstelle Radeburg

Meißner Straße 2 · 01471 Radeburg Tel.: 035208 395819 · Fax: 035208 395820 Bürozeiten: Mi. 14-19 Uhr; Termine nach Vereinbarung



Enderstraße 59 / SEC · 01277 Dresden Tel.: 0351 2699394 · Fax: 0351 2699395

E-Mail: info@anwaltskanzlei-sperling.de www.scheidung-dresden.de

www.anwaltskanzlei-sperling.de rechtl. Telefonberatung: 0900 1277591 (2,59 €/Min., Mobilfunk kann abweichen)

Großenhain, Neumarkt 15 Riesa, (Weida) Stendaler Str. 20 🕾 (0 35 25) 73 73 30 Meißen, Nossener Str. 38 Nossen, Bahnhofstr, 15 Weinböhla, Hauptstr. 15 Radebeul, Meißner Str. 134

**(0 35 22) 50 91 01 (0 35 21) 45 20 77** 

**(03 52 42) 7 10 06** 

**(03 52 43) 3 29 63** 

® (0351) 8951917

Städtisches Bestattungswesen Krematorium Meißen



#### **Gemeinde Ebersbach**

#### 60 Jahre Schule in Kalkreuth – ein Grund zum Feiern

der Grundschule Kalkreuth den 60. Geburtstag ihrer Schule.

Als erster Schulneubau Sachsens nach dem Krieg eingeweiht, lernen heute 203 Grundschüler an dieser Schule. bzw. Polytechnische Oberschule daraus. Seit 1992 gibt es nun die Grundschule Kalkreuth.

Eine umfangreiche Festwoche wurde seit einem halben Jahr von Eltern, Lehrern und Horterziehern gemeinsam geplant.

Leider musste wegen des Hochwassers ein Höhepunkt verschoben werden. Die Schüler und Lehrer der drei 4. Klassen planten entlang der Heidelapflanzen und damit eine langjährige Tradition der Kalkreuther Schule fortzusetzen. Dies wird nun nachgeholt. Nachdem die Festwoche mit einer Schülerversammlung eröffnet wurde, erfuhren die Schüler interessante von ihren Lehrern.

Eine Woche vor den Herbstferien So wurde geritten, Pfeil und Bogen feierten die Schüler, Lehrer und Eltern geschossen, Stelzen gelaufen, balanciert oder mit Kettcars um die Wette gefahren.

Der strahlende Sonnenschein trug zu

Verpflegt wurden alle von der Schulküche und Eltern, welche am Grill standen und Getränke verkauften.



anstaltung mit den besten Beiträgen des Lesewettbewerbs der Klassenstufen statt. Die Sieger dieses Wettbeund Lehrern ihr Können im Vorlesen, Rezitieren und beim Spiel kleiner Theaterstücke. Jeder Beitrag wurde mit viel Applaus von den Zuhörern bedacht.

Am Donnerstag führte die gesamte Schule ein Leseprojekt auf Klassenstufe durch. Die ersten Klassen lauschten gespannt der Märchenerzählerin Frau Höllerl aus Lampertswalde und gestalteten im Anschluss ihre Lieblingsmärchen kreativ.

Die zweiten Klassen stellten ihren Projekttag unter das Motto: "Hexen". Phantasievoll dekorierten sie ihre Klassenräume. In den dritten Klassen waren Astrid Lindgren und ihre Pippi Langstrumpf zu Gast. Die vierten Klassen wandelten in Dresden auf den Spuren von Erich Kästner.

Den Höhepunkt der Woche bildete zweifelsohne das Kinderfest am Sonnabend den 2. Oktober, An vielen Frau Hoffman und Frau Rühle vom lustigen und interessanten Stationen konnten die Schüler ihr Geschick und Sportlichkeit unter Beweis stellen.

Am Mittwochabend fand eine Festver- Ein weiteres Highlight dieses Tages war die mit viel Engagement der Eltern vorbereitete Tombola. Ca. 1000 Preise wurden durch zahlreiche Eltern der werbs zeigten einem breiten Publikum Klassen zusammengetragen und im aus Eltern, Großeltern, Mitschülern Speisesaal aufgebaut. Durch kleine Trostpreise war sichergestellt, das keiner ohne einen Preis nach Hause gehen musste. An dieser Stelle ein Dankeschön an alle Handwerker, Gewerbetreibende und Betriebe aus Nah und Fern, die Sachpreise oder zahlreiche Gutscheine zur Verfügung stellten. Den Hauptpreis, einen Familiengutschein für das "Wonnemar" in Bad Liebenwerda, zog Max Telchow aus Kalkreuth. Der zweite Preis, ein Zwergkaninchen, ging an Justin Haase aus Naunhof. Das so gesammelte Geld wird in ein Großspielgerät für den Pausenhof und den Schulhort investiert. Im Namen der Schulleitung und aller Schüler unserer Schule möchte ich mich bei den zahlreichen Helfern aus Elternschaft, Lehrern und Horterzieher bedanken, die diese Woche zu einem wahren Erlebnis für alle werden ließen. Stellvertretend für alle seien Elternrat genannt.

H. Lehmann

#### **Ebersbacher Kostümfreunde**

#### Großen Auftritt mit den Dresdner Hoffstaat vom Barockevent



Am Sonnabend den 9.10.2010 hatten Das Wetter zeigte sich von der besten (Heidrun Tennert, die Mädchen der

tagten in Dresden, 180 davon kamen in 3 Gruppen in den Dresdner Zwin-

wir die 13 Ebersbacher Kostümfreunde Seite. Der Zwingerhof war sehr gut gefüllt von Touristen. Die hatten viel Ebersbacher Jazztanzgruppe und Freude an uns. Und so werden wir nun Freunde) unseren großen Auftritt mit nicht nur bei den Amerikanern in den den Dresdner Hofstaat vom Barock- Reisejournalen zu sehen sein, sondern auch die Fotoalben der Touristen der 450 amerikanische Reisjournalisten "ganzen Welt" in unseren Rokokokleidern füllen.

Nebenbei hat der "Hofstaat im Kurländer Palais" an der Eröffnungsfeier Hier waren wir unter 35 anderen der des Bürgerhauses Rampische Str. 29 Dresdner Hofstaat, um die Barock- am Neumarkt teilgenommen. Unter tanzgruppe "Les amis de la danse anderen ist hier die Bischofskanleider ev.-luth. Landeskirche.

einer fröhlichen Stimmung bei allen

zeichen abzulegen.

che 60 selbstgezogene Kopfweiden zu zu Projekten, dem Unterricht und zur Freizeitgestaltung vorbereitet wurden. Im Hortgebäude konnte gebastelt und gespielt werden. Mit großem Interesse wurden die Vorführungen des Schulfilms von 1956 aufgenommen.

ersten Klassen anzumelden.

Beteiligten bei. Es begann mit sechs Klassen, später Gleichzeitig gab es für interessierte wurde eine 10-klassige Oberschule Eltern die Möglichkeit, das Sportab-

> Diesen Tag nutzten viele ehemalige Schüler und Eltern um sich in den Räumen der Grundschule über die heutigen Bedingungen der Einrichtung zu informieren. In den Räumen waren durch die Lehrer kleine Ausstellungen

Dieser Tag wurde gleichzeitig genutzt, Fakten aus der Geschichte der Schule um die Schulanfänger der zukünftigen



Es ist uns ein Herzensbedürfnis, unseren Kindern, besonders unserer Tochter Nicole, unseren Eltern, all unseren Verwandten, Freunden und Bekannten ganz herzlich zu danken, die uns anlässlich unserer

Hochzeit mit Geschenken, Blumen und originellen Geldpräsenten überraschten. Ein besonderes Dankeschön den Ranke wicklern für die wunderschöne Ranke, sowie Allen, die diesen Tag für uns unvergesslich machten.

Mario Host & Kerstin, geb. Seifert Beiersdorf, 23. September 2010

Die Kunst der Künste ist die Kunst zu lieben. Ein wunderschöner Tag bleibt in Erinnerung!

> Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen, Geschenke und Geldpräsente anlässlich unserer

#### Goldenen Wochzeit

möchten wir uns recht herzlich bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten bedanken. Ein besonderer Dank ailt unseren Kindern und Enkeln für die vielen Überraschungen und die Ausaestaltuna der schönen Feier.

Danke sagen wir unserer Spinde und Nachbarn für die wunderschöne Ranke und die Herzen, dem Schützenverein Naunhof e. O., den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Naunhof, dem Gemeinderat Ebersbach, Werrn Siegfried Franzke und Tean für die sehöne Kutsehfahrt, dem Busunternehmen Kretzsehmar mit Fahrer Frank Kräher, dem DI Holaers Plattenküche, sowie der Gaststätte Franke in Kleinnaundorf für die sehr gute Bewirtung. Günter und Elfriede Petersohn Naunhof, September 2010

Allen, unseren Familien, Freunden, Bekannten und Kollegen die zur Hochzeit an uns dachten, mit@eschenken, Glückwünschen und Blumen uns viel Freude machten, und jenem, die zu dem schönen Feste beigetragen haben. möchten wir ein herzliches Dankeschön sagen. Michaela & Alexander Schmidt Radeburg, im September 2010

Pulsnitztal-Reisen Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen

Gewerbepark 1, OT Reichenbach 01920 Haselbachtal

TELEFON: 

kostenfreie

## Wir laden Sie ein zum XI. BUSHOFFEST

#### inklusive Reisemesse und Katalogpräsentation am 31.10. in Reichenbach auf unserem Bushof!

(Gewerbepark 1, 01920 Haselbachtal)

- Reisemesse mit vielen Präsentationen (u. a. zu zahlreichen Musical-, Rad-, Schiffs- und Musikreisen, neuen Fahrten nach Österreich, Italien, Schweiz. Deutschland (z.B. Ostsee), Kur- und Flugreisen u.v.m.) und Video-Vorträgen (Norwegen, Südengland, Schottland, Jordanien, China, Südafrika, V.A.E.,
- 3,- € Frühbucherrabatt pro Person und Reisetag auf ausgewählte Fahrten\*
- 10,- € "Bushoffest-Rabatt", wenn Sie sofort buchen
- Bushof-Shuttle (für einen geringen Unkostenbeitrag von 1,- €)\*
- Live-Musik mit den "Pulsnitztalern"; für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Nutzen Sie die Gelegenheit für ein persönliches Beratungsgespräch - wir freuen uns auf Ihren Besuch!

#### Wir haben noch freie Plätze:

10.12.-12.12. (3 T.) - Zu den Amigos mit Konzert im 4\*-Hotel in Rotenburg a.d.Fulda nur 199,- € 11.12.-12.12. (2 T.) - Hamburg + Mögl. Miniaturwunderland + Weihnachtsmä, erleben ab 130.- € 23.12.-26.12. (4 T.) - Weihnachten im 4\*-Hotel "Park Inn Weimar" m. interess. Progr.  $\,$  nur 399,-  $\in$ NEU - 30.12.-01.01. (3 T.) - Silvester im Erzgebirge mit Tanz u. vielfält. Progr. nur 289.- € 30.12.-02.01. (4 T.) - Silvester in CZ in Ceska Lipa, Neujahrstag in Prag, super Hotel! 329,-€

.. sowie ins Altmühltal, der Oberpfalz, nach Altenburg oder zu den Silvestertagesfahrten

\* nähere Infos (zu den geplanten Touren und Abfahrtszeiten der Sonderlinien) erfragen Sie in Ihren Büros oder mit dem kostenfreien "Heißen Draht" zu uns: 0800 / 287 0 287

Reisebüro Königsbrück · Markt 7 01936 Königsbrück Tel: 035 795 - 381-0 · Fax: 035 795 - 381-12

Seniorenclub Radeburg Meißner Straße 1 Tel. (03 52 08) 8 00 66